

Îthuuranîre Kûthooma 1



Îthuuranîre Kûthooma 1

Îbuku rîa Naacarî

Term 1

Tharaka ECD Pre-reading Primer

Compiler: Leila Schroeder
Translator: Susan Nyagah
Illustrator: EAG clipart & Luise Gull
Layout: G. Kipsisey

This publication was funded by Canadian International Development Agency (CIDA) & Literacy Education And Development (LEAD), Canada.
Tharaka BTL Project, P.O. Box 7 Marimanti Tharaka

Trial Edition 2003
15 copies
Fisrt Edition 2004
200 copies
Reprint 2005
20 copies
Published
by
BTL (E.A.)
P.O. Box 44456
00100- Nairobi, Kenya

©BTL, 2003

Copyprinted by S L
P.O. Box 44456
00100- Nairobi, Kenya

This book is a combination of teachers' guide and classroom chart for Tharaka Pre-School children. It should be used in term one of the school year in Tharaka.

Introduction

This Pre-school book is part of materials for the teaching of the subject Mother Tongue in Early Childhood Development (ECD) and classes 1-3 in primary schools in Tharaka. These materials will enable Tharaka speaking children to achieve academic parity with other Kenyan children whose education is in a language they understand. Tharaka children will receive instruction and acquire reading and writing skills in Kitharaka and gradually transfer these skills into English and Kiswahili.

The materials for the Mother Tongue programme were developed using the, revised 2002 KIE syllabus in partnership of Tharaka BTL language project staff, BTL Literacy consultant and the Tharaka District Education office and was funded by Canadian International Development Agency (CIDA) & Literacy Education and Development (LEAD), Canada.

The team from the Tharaka District Education Office comprised of the following: Inspectors of schools Ms. Jeniffer Meeni, Mr. Joseph Nyaga and Mr. Joseph Nthuri, Education Officer Mr. John Kyongo, Primary school teachers Mrs. Flora Njagi, Mrs. Mary Mauki, Mrs. Daniela Mitambo and Ms. Rahel Mbaruku and pre-school teachers Ms. Stellah Muchege and Ms. Cecilia Muchiri.

Kîmenyithia

Îbuku rîrî rîa Naacarî i rîmwe rîa mabuku maingî mara mandîkîitwe n'ûntû bwa kûthoomithia Kîtharaka kîraciini kîa naacarî na kîraci kîa mbere mwanka kîa bithatû cukuru ciothe cia Tharaka. Mabuku mama mandîkîitwe n'ûntû bwa gûteetheeria aana ba Tharaka kenda baganaana gîikîthoomo na aana bara bangî ndeeni ya Kenya bara bathoomithagua na rwaria bakûmenya. Aana bakathoomithua na Kîitharaka bamenya kûthooma na kwandîka rîrû batûmîre ûûme bûbu kwîrutana kwaria na kwandîka Gîcûnkû na Gîcwairi.

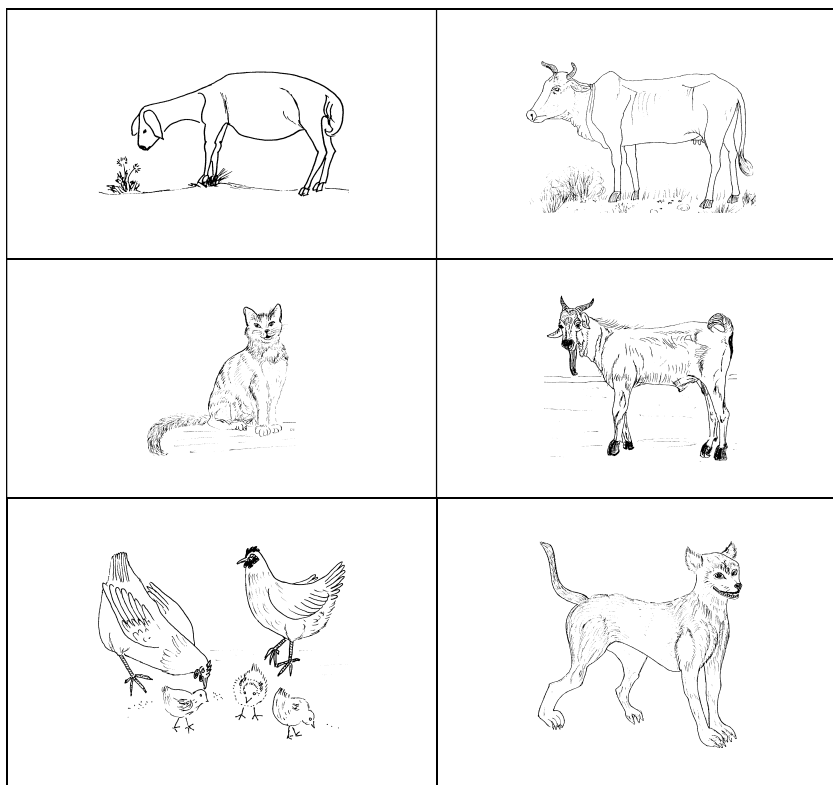
Mabuku mama ma kûthoomithia Kîitharaka mandîkirwe kûringana na mûbango wa K E 2002 gûkûrûkîira ngwatanîro ya mûrandi wa ûtaûri Bibiria (BTL) Tharaka na ûbici bwa kîthoomo Tharaka. Mbeeca cieyanirwe i Canadian International Development Agency (CIDA) na Literacy Education and Development (LEAD), Canada. Bara bateetheerie kwandîka îbuku rîrî kuuma ûbiciini bwa kîthoomo i baba: anene ba macukuru Ms. Jeniffer Meeni, Mr. Joseph Nyaga na Mr. Joseph Nthuri, obicaa wa kîthoomo Mr. John Kyongo, aarimû ba purimarî Mrs. Flora Njagi, Mrs. Mary Mauki, Mrs. Daniela Mitambo na Ms. Rahel Mbaruku na aarimû ba naacarî Ms. Stellah Muchege na Ms. Cecilia Muchiri.

Kîthoomo kîa 1

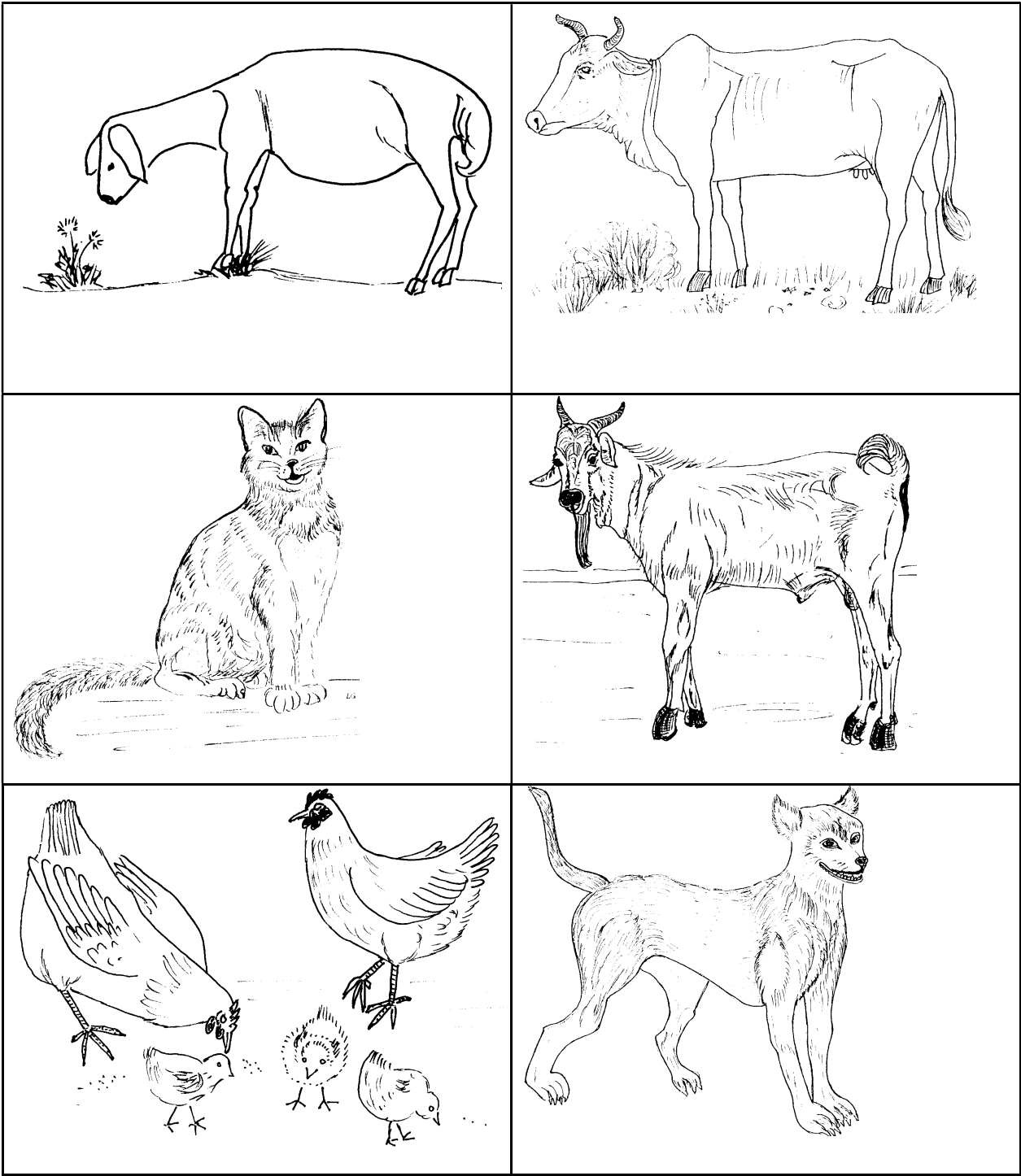
Objective: *At the end of the lesson the children will be able to compare and contrast the domestic animals depicted.*

Oroota wa kîra mbica.

mbi bûkwona? Ng'ondû...ng'ombe...mbaka...mbûri...
nu cionthe i mbi? kû nyamû inu itûûraga?
mantû marîkû ma nyamû inu cionthe mabuaneene?
mantû marîkû ma nyamû inu matabuaneene? (ngoci, nkunyû, guaye,
magûrû magana...)



Kîthoomo kîa 1



Kîthoomo kîa 2

Objective: *At the end of the lesson children will be able to discuss things which belong together and tell why they are used together.*

Oroota wa kîra mbica.

Kûrî na into bîîrî bithiiyanagia kûrî kîra mbica.

mbi bûkwona?

kî n'ûntû into bîîrî birî kîrî wa kîra mbica?

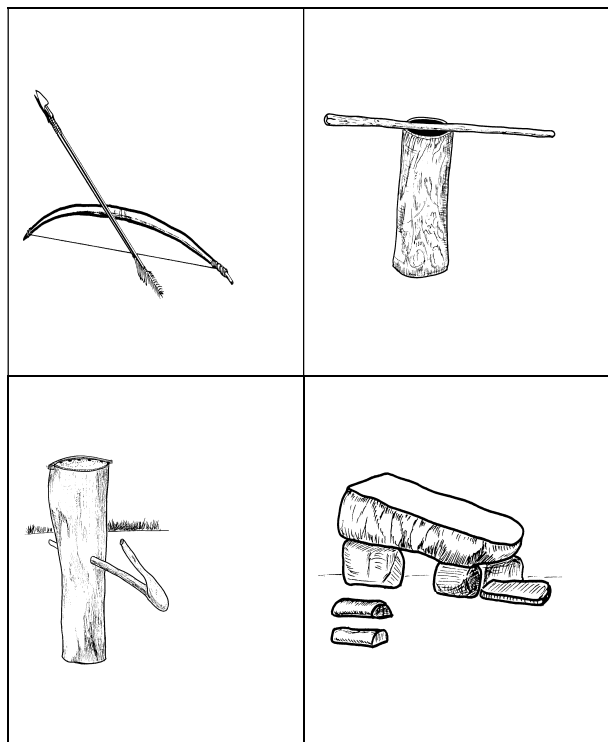
N'ata bitûmagîrwa birî amwe?

Ntîrî îtûmagîrwa kûrûtha ata?

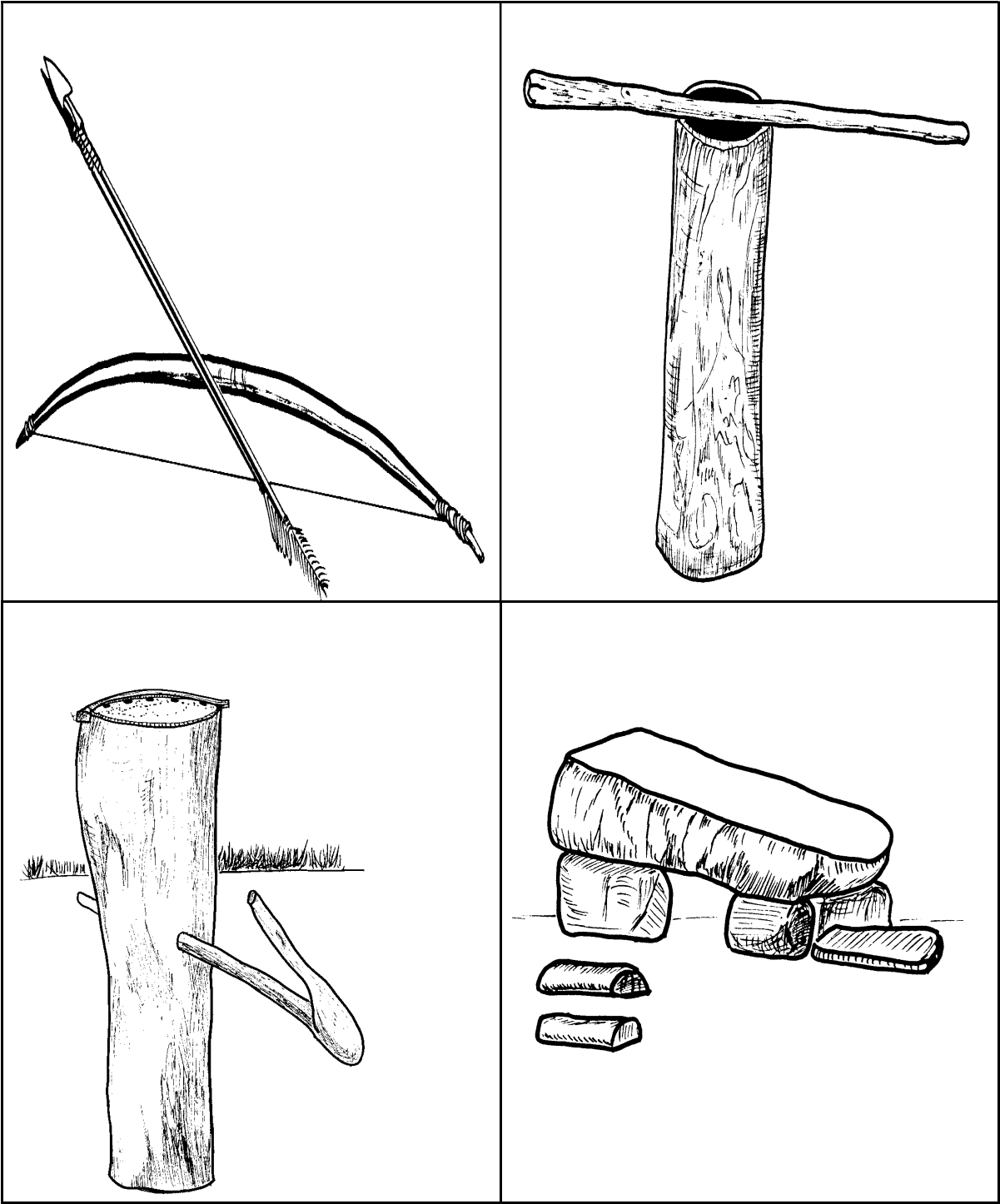
Ûta bûtûmagîrwa kûrûtha ata?

N'ata yiiga rîtûmagîrwa kûrûtha?

N'ata mpogoro îtûmagîrwa kûrûtha? Ata?



Kîthoomo kîa 2



Kîthoomo kîa 3

Objective: *At the end of the lesson children will be able to say each word depicted, and listen for the sound which is the same in each (û).*

Oroota wa kîra mbica.

mbi bûkwona? N'ata ûrîrî gîtûmangagîrwa? N'ata ûta bûtûmangagîrwa?
Ga tuuge wa kîra riîtwa kaîrî nkîorootaga mbica. mwario ûrîkû bûkwîgua
mwanjîiriooni wa mariîtwa mama monthe?



Kîthoomo kîa 3



Kîthoomo kîa 4

Objective: *At the end of the lesson children will be able to follow the movements of each insect, following the lines with their fingers.*

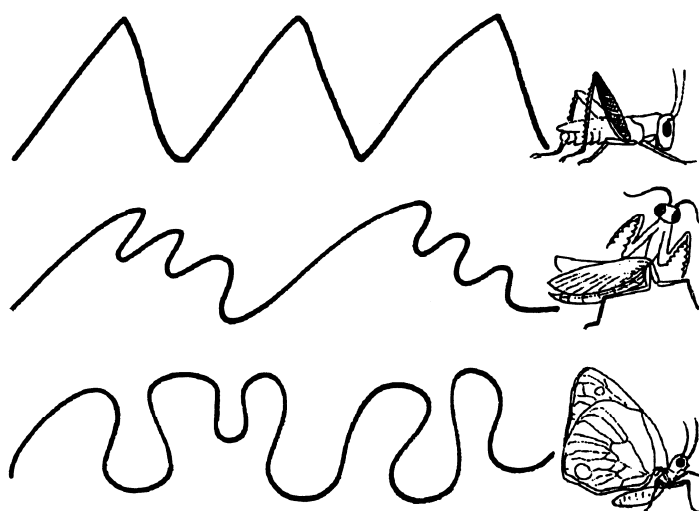
Oroota wa kîra kanyamû.

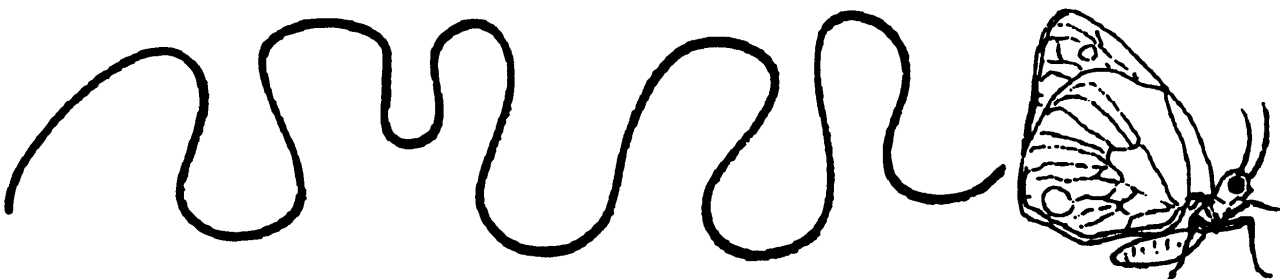
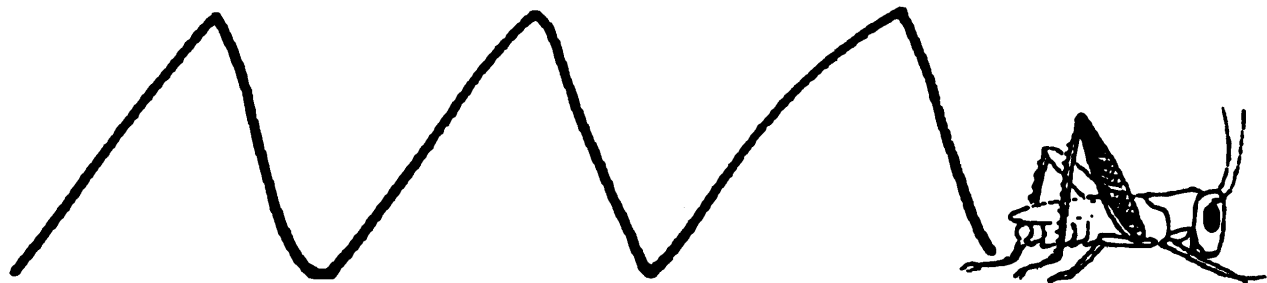
mbi îno?

N'ata îthiyangaga?

Ga tûthingate mûthiîre wa(mpandi, rûruta na kîrabuutia)

Mwarimû aambe oonanîîrie mûthiîre mbere ya kûûria mwana aye gûcûûgia kûthingata raini inu.





Kîthoomo kîa 5

Objective: *At the end of the lesson children will be able to compare and contrast the items depicted on the page, saying which ones go together and why.*

Oroota wa kîra mbica.

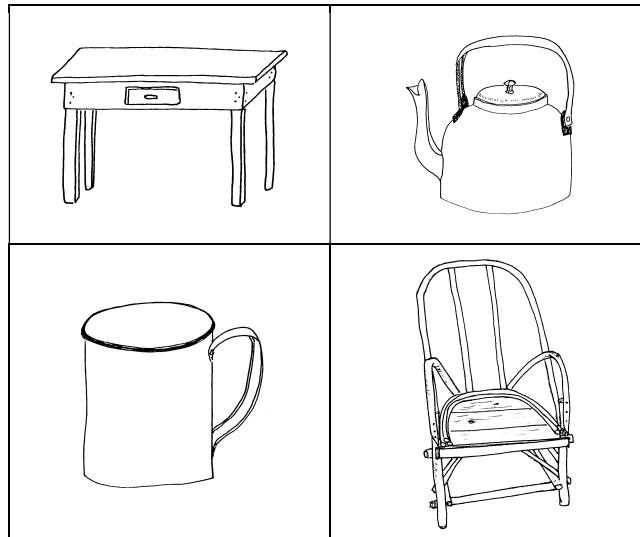
mbi îno (meetha)? N'ata îtûmangagîrwa?

mbi ino (mbîrîka)? N'ata îtûmangagîrwa?

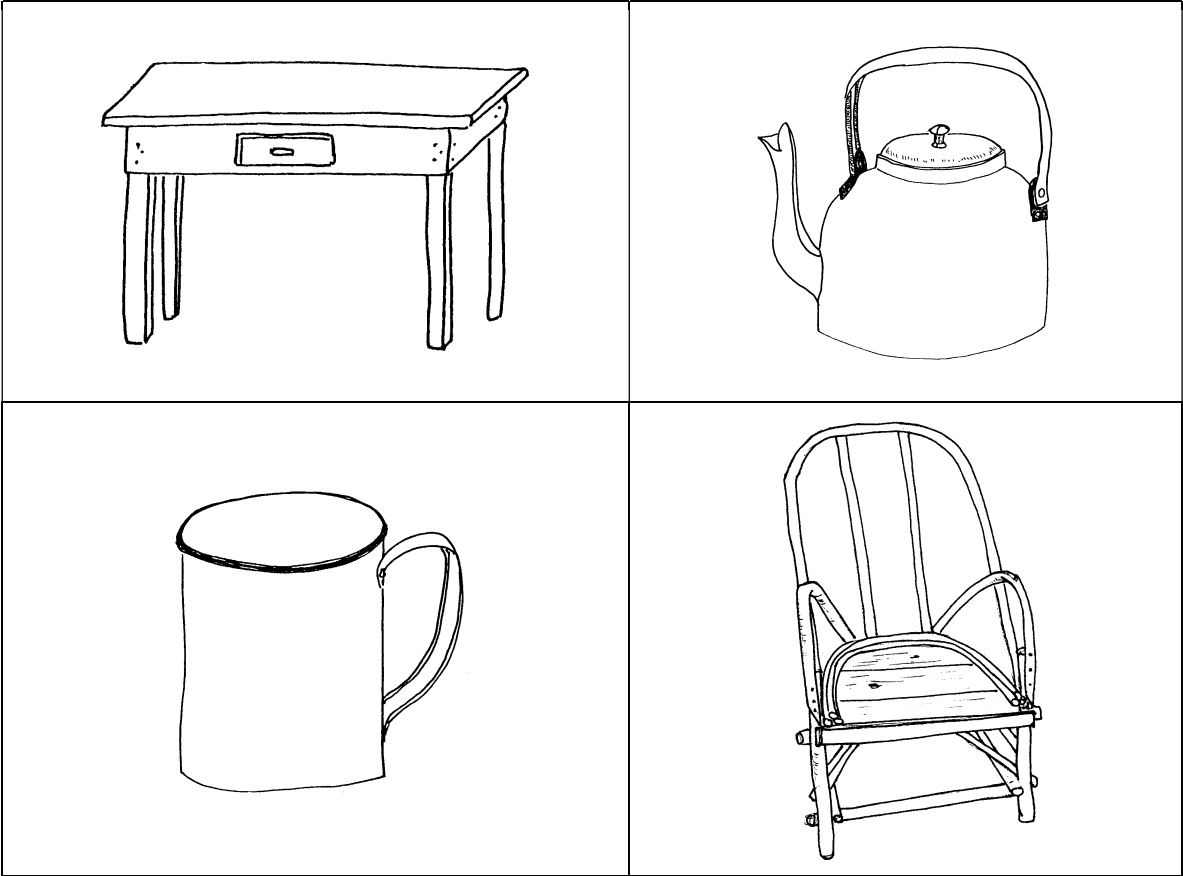
mbi îno (gîkombe)? N'ata gîtûmangagîrwa?

mbi îno (gîtî)? N'ata gîtûmangagîrwa?

N'into birîkû bithiiyanagia? kî?



Kîthoomo kîa 5



Kîthoomo kîa 6

Objective: *At the end of the lesson children will be able to describe the picture.*

mbi bûkwona? N'ata arutwa baba bakûrûtha?
bagana? kû barî? mbi n'ûntû ûmwe aûkîîrîtie njara?
N'ata baûmba kûrûtha baarîkia?





Kîthoomo kîa 7

Objective: *At the end of the lesson children will be able to describe each picture.*

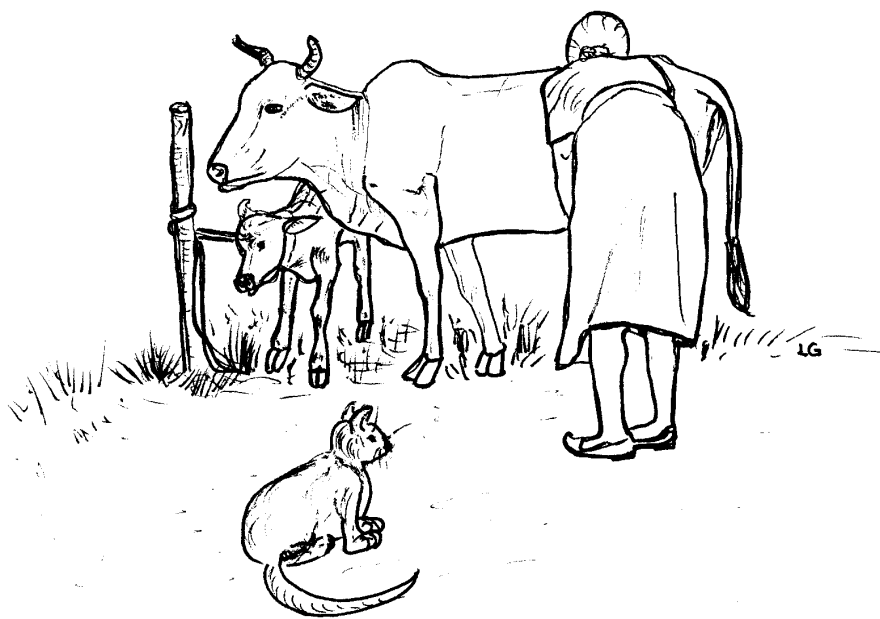
Oroota wa kîra mbica.

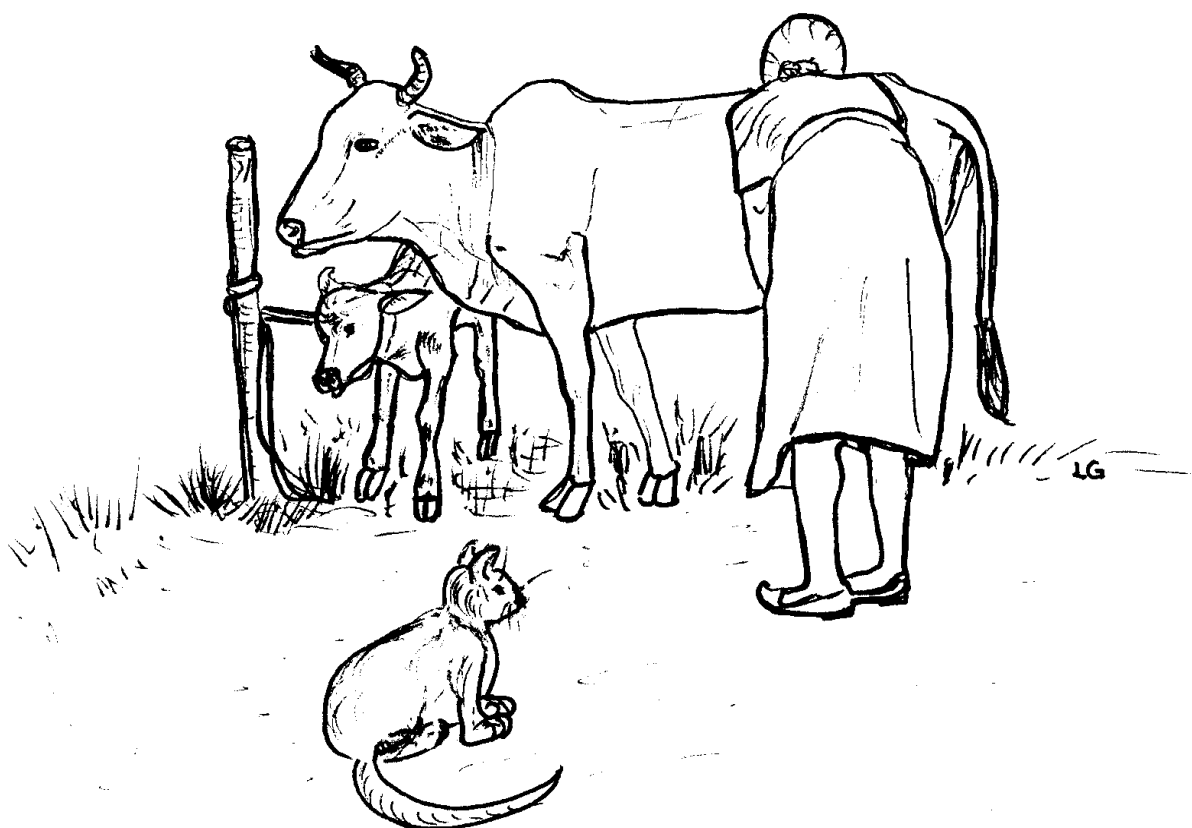
N'ata mwekûrû akûrûtha?

mbi îngi bûkwona mbicaani?

mbi kayaû gakwenda?

mbi kabaka gakwenda?





Kîthoomo kîa 8

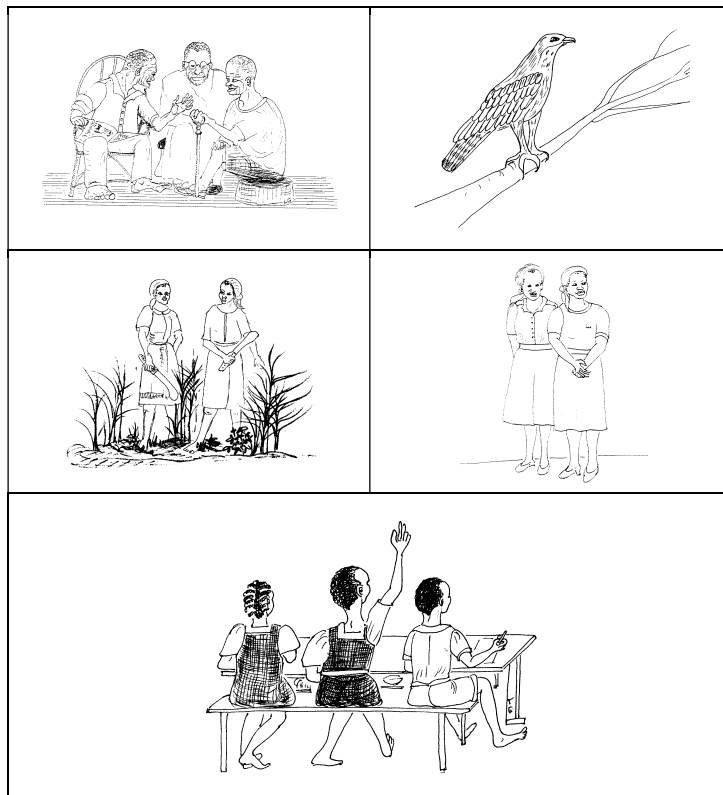
Objective: *At the end of the lesson children will be able to identify the picture which doesn't belong with the others and tell why.*

Oroota wa kîra mbica.

mbi bûkwona?...

mbica îrîkû îtarî îmwê na ira ingî? [**akûrû, kanyonî, arîmî, aka na arutwa**]
kî?

mantû marîkû mabuaneene ma mbica inu ingî cionthe?



Kîthoomo kîa 8



Kîthoomo kîa 9

Objective: *At the end of the lesson children will be able to follow the lines of the snakes' bodies, from left to right, with their fingers on the illustrations.*

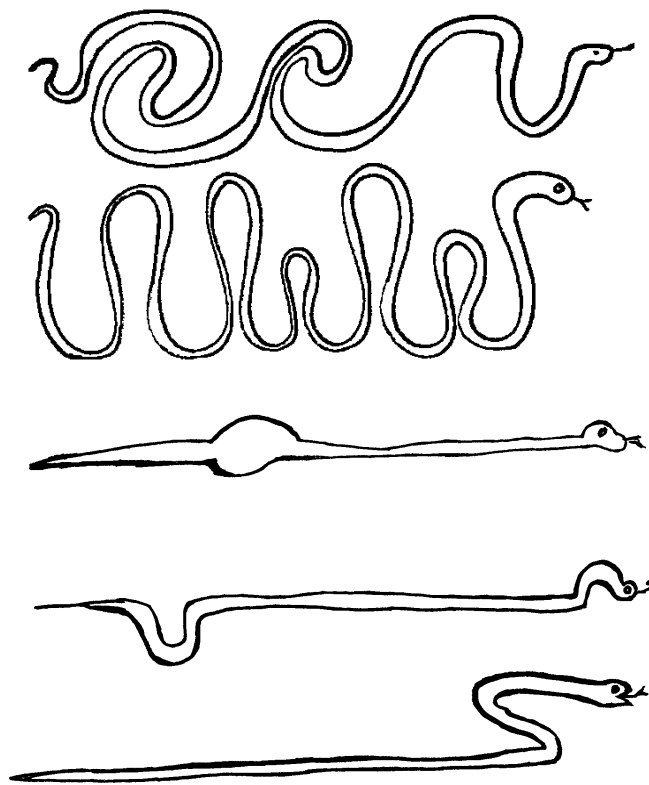
Ringithia mbica ya mbere ya njoka.

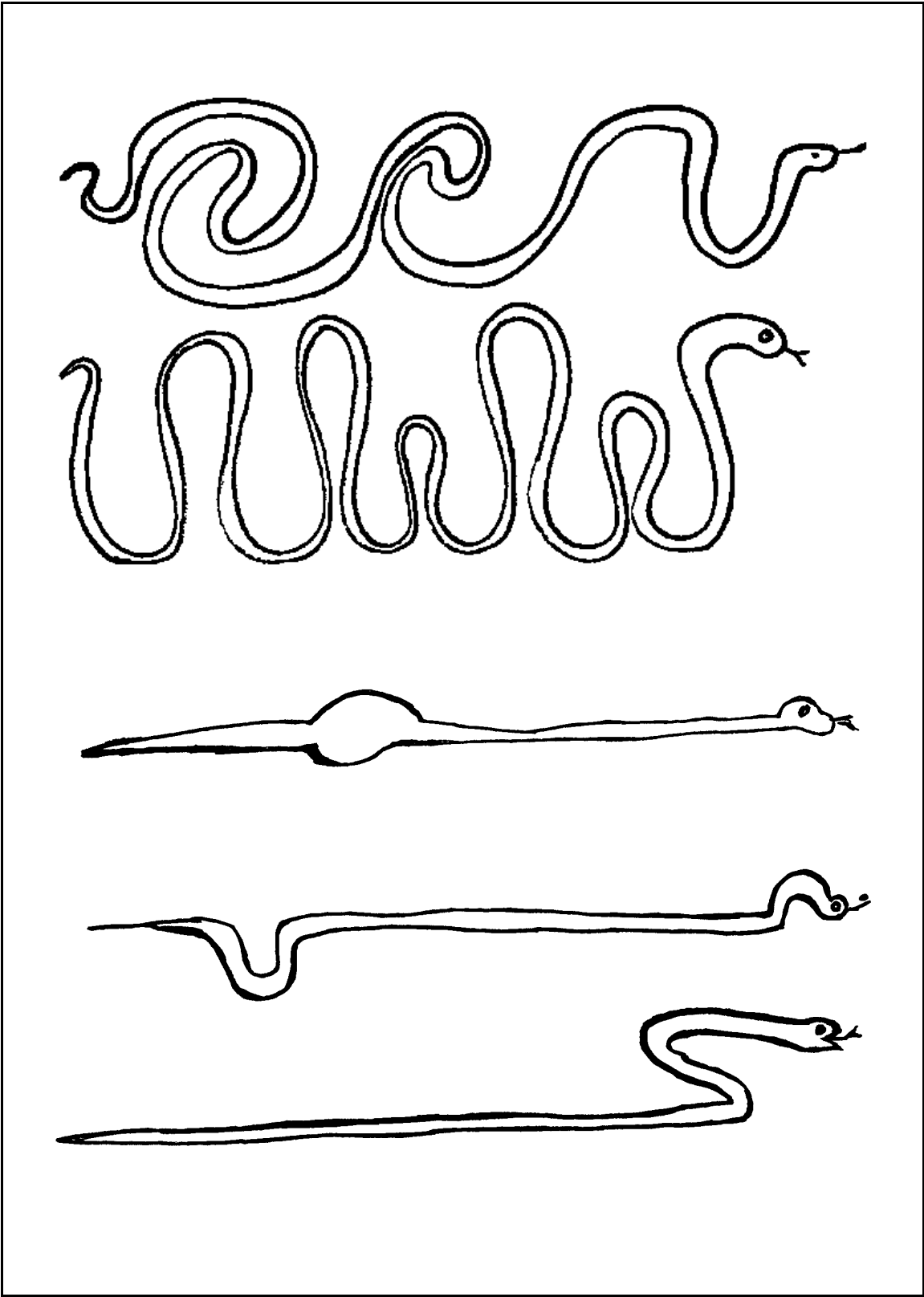
N'ata njoka îkûthiyanga?

Nkaigĩra kaara gakwa mûtirooni wa njoka îno.

Ga tûthingate mûthiîre wa njoka îno, mwanka kîongooni...

N'ûû ûngî akwenda kûthingata mûthiîre wa njoka îno na kaara?...





Kîthoomo kîa 10

Objective: *At the end of the lesson children will be able to match items which belong together, in pairs.*

Oroota wa kîra mbica.

Nkîorootaga wa kîra mbica, mbîragaani kîra bûkwona...

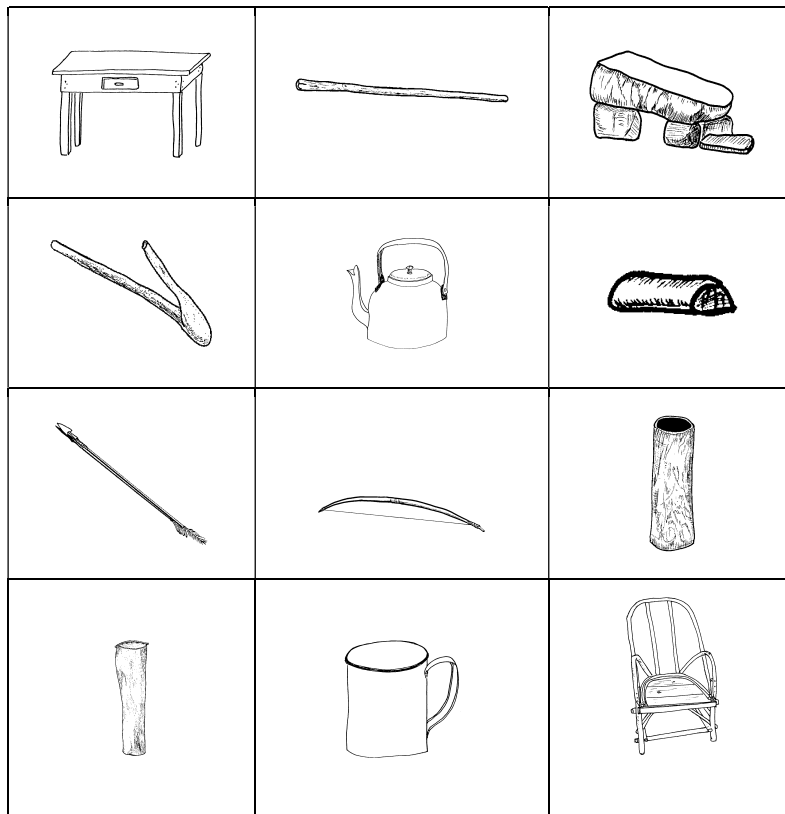
Îîndî, into bibi, wa kîra gîntû kîrî na mûcoore.

Mbîrîka îthiiyanagia na gîkombe (ruta kaara kîrî mbîrîka woroote gîkombe).

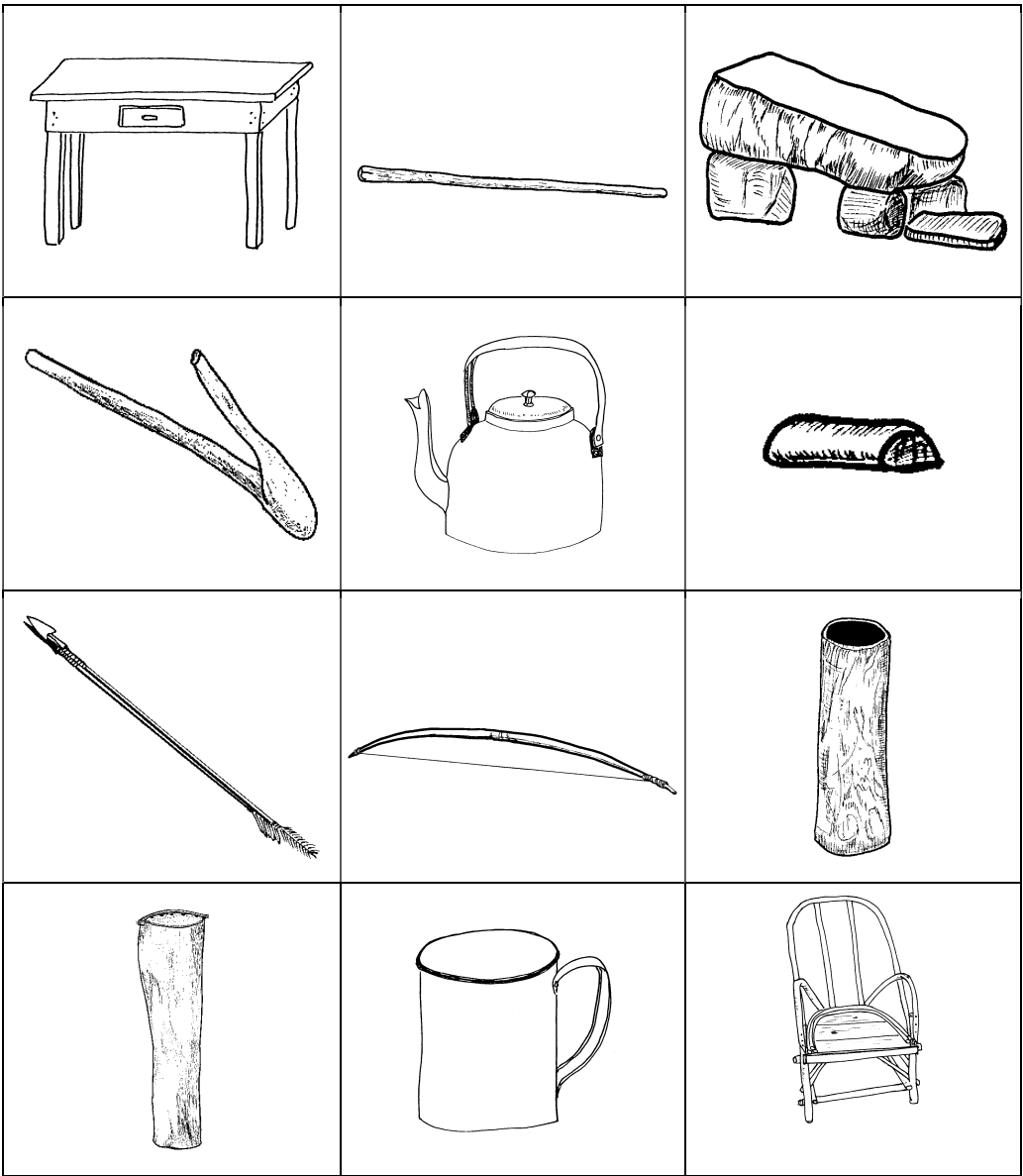
mbi îthiiyanagia na mpogoro?

Ruta kaara kuuma kîrî mpogoro woroote....

Ûthi mbere woogu na into bibu bingî..



Kîthoomo kîa 10



Kîthoomo kîa 11

Objective: *At the end of the lesson children will be able to describe details in the picture and tell what the adult in the picture is trying to do.*

Ringithia mbica.

nyamû irîkû bûkwona aga?
Ga twitare. N'ata mwekûrû akûrûtha?
N'ata ûkûmenyanga?
N'into birîkû agûtûmîra?
kû arî?...





Kîthoomo kîa 12

Objective: *At the end of the lesson children will be able to describe details in the picture and tell what the adult in the picture is trying to do.*

Ringithia mbica.

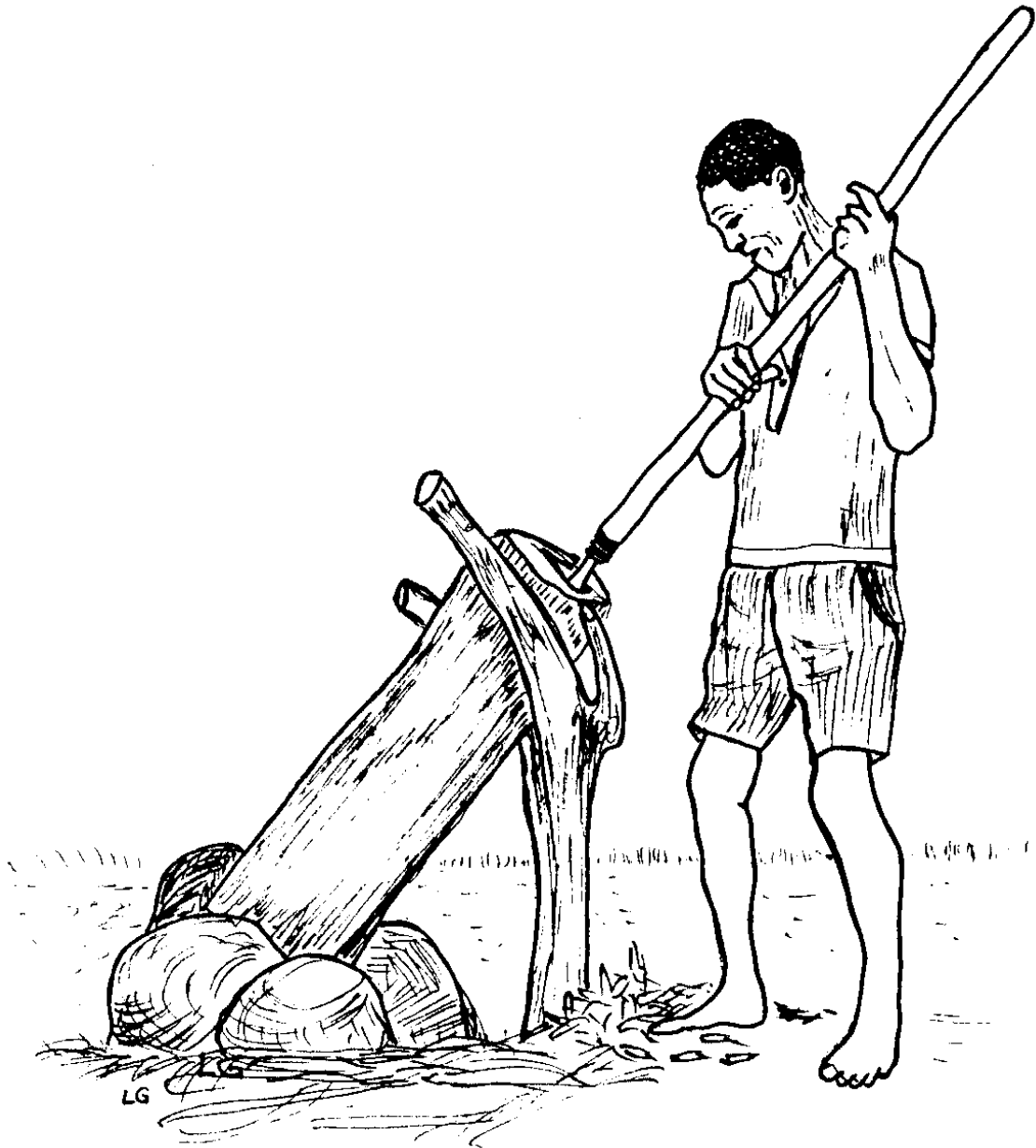
N'ata mûkûrû akûrûtha?...

mbi agûtûmîra gûcaa mwatû?

kî n'ûntû maiga marî o?

gîtugî i kîa mbi?



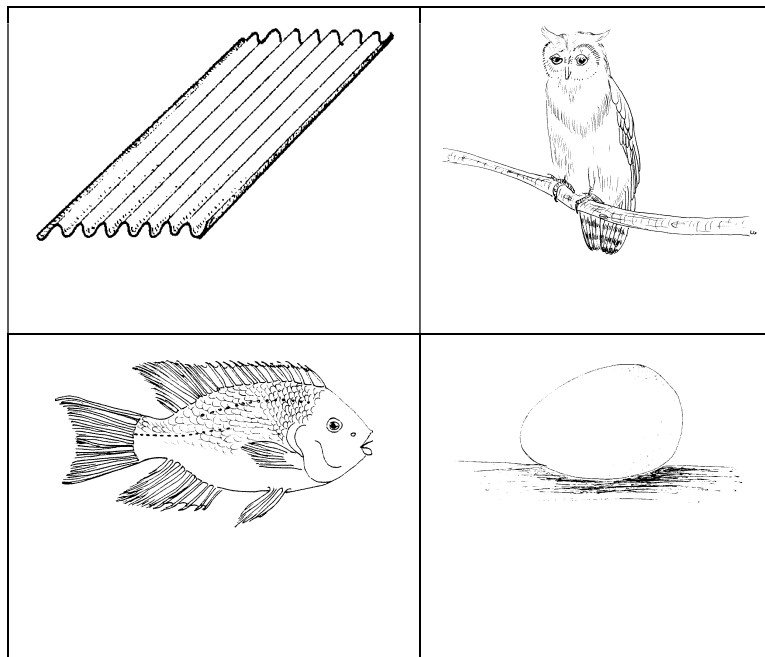


Kîthoomo kîa 13

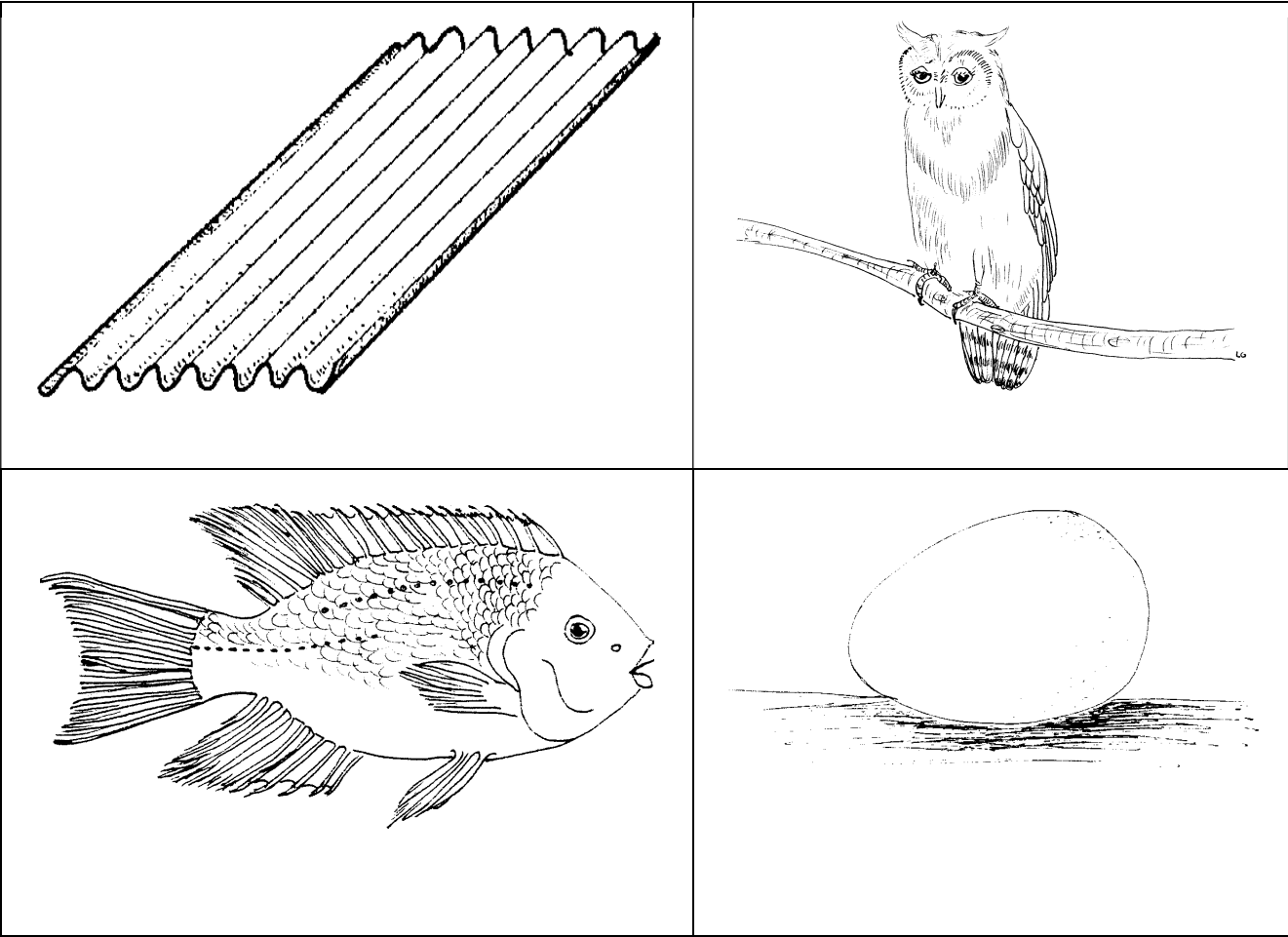
Objective: *At the end of the lesson children will be able to say each word and listen for the word which does not begin with î.*

Oroota wa kîra mbica.

Aana, ugagaani mariîtwa ma kîra gîntû wa bûra nkworoota wa kîra mbica.
Ga tûthikîîrie mîario îra îrî mwanjîîriooni wa mariîtwa mamu.
rîîtwa rîrîkû rîtanjîîrîîtie na mwarîo ûmwe na mara mangî?...



Kîthoomo kîa 13



Kîthoomo kîa 14

Objective: At the end of the lesson children will be able to tell the difference between the two symbols (o and a).

N'ata namba ino ciîrî ibuaneene?

N'ata irî mwanya?

Ndaithaani nkîandîka tûthiûrûûrî na kaara gakwa.

Îndî ga twandîke tûthiûrûûrî tûtu ruuooni.

Kûrî gîntû kîongeereetwe tûthiûrûûrîni: *raini*.

Ga twandîke kathiûrûûrî na raini, kathiûrûûrî na raini...

o a

oooooooo

aaaaaaaa

o a

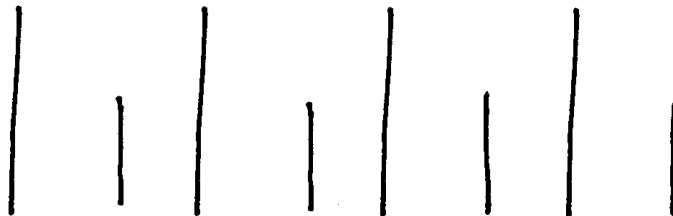
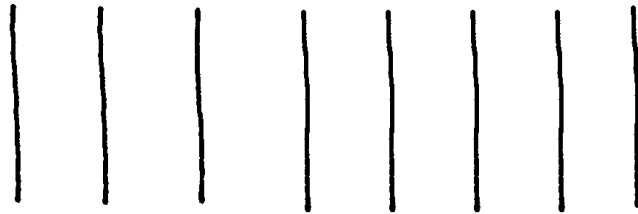
oooooo

aaaaaa

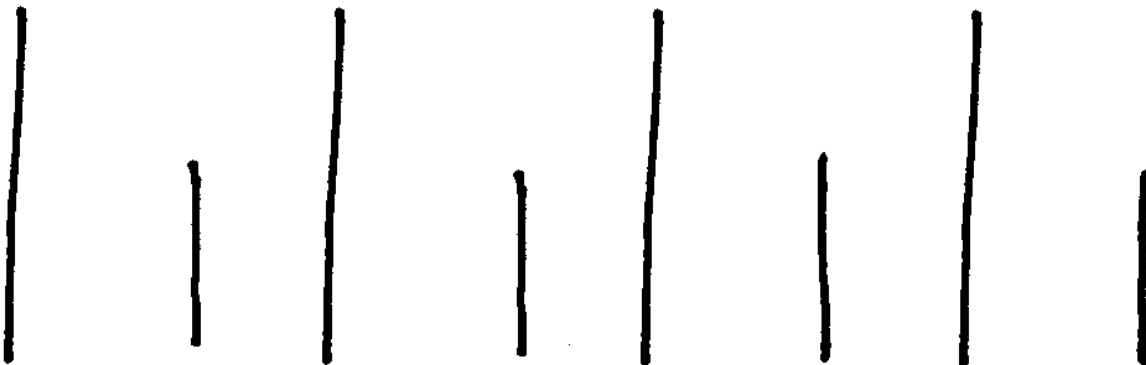
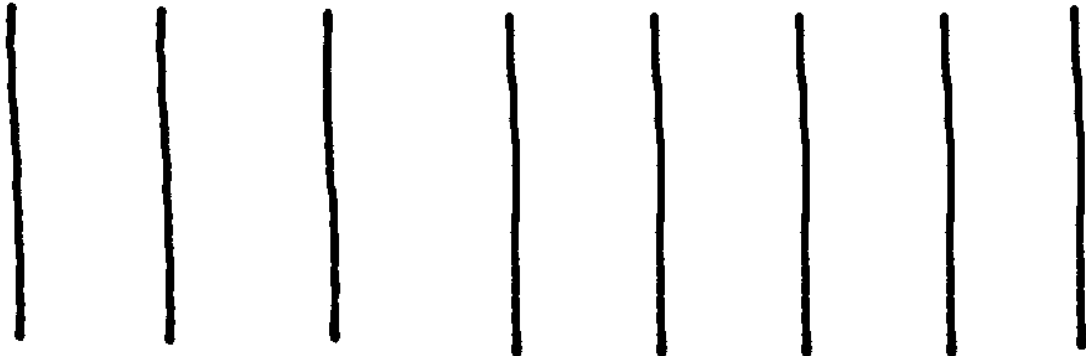
Kîthoomo kîa 15

Objective: *At the end of the lesson children will be able to compare the tall and short lines, and “write” tall and short lines on the ground or on paper or slates.*

Tûrî na raini îndaaya na ira ingî inkubî. N’ûû ûûmba kûringithia raini înkubî?
N’ûû ûûmba kûringithia raini îndaaya? N’ûû ûûmba kûringa raini îndaaya
amwe naani?



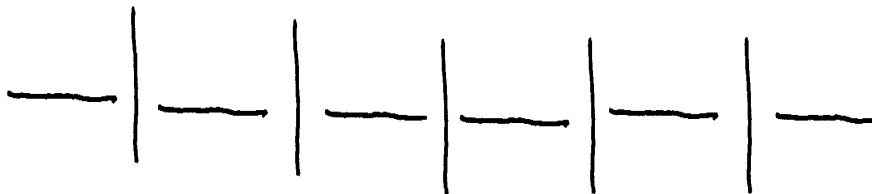
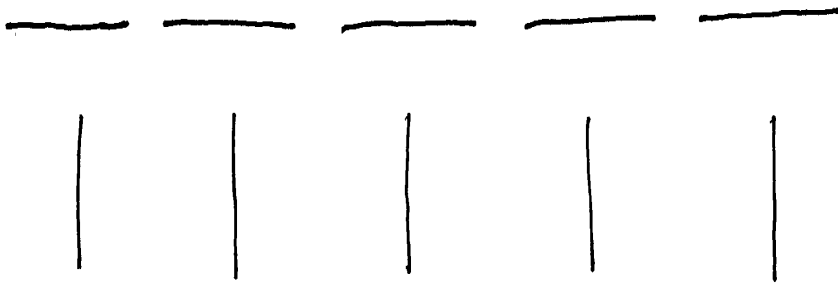
Kîthoomo kîa 15

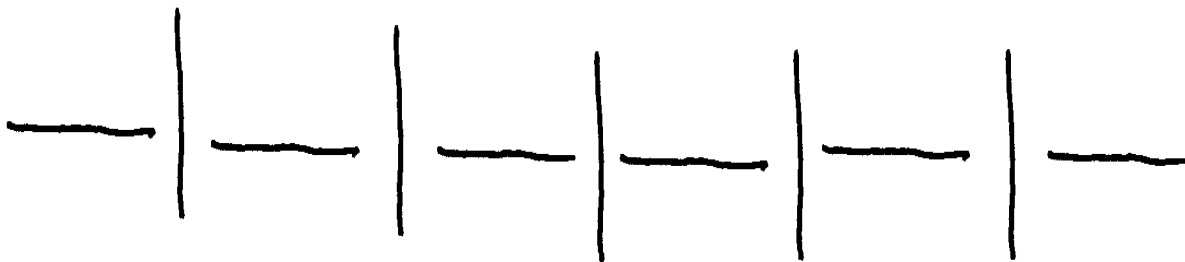
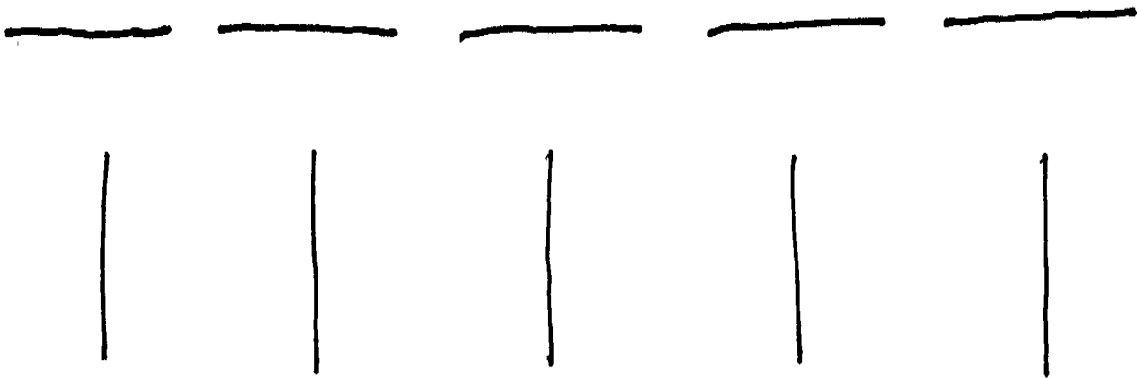


Kîthoomo kîa 16

Objective: *At the end of the lesson children will be able to compare the directions in which the lines have been drawn. They will copy the lines after the teacher demonstrates how to draw them (always from left to right).*

Aaga kûrî na raini irûûngi na ira ingî ikeranîîtîe(Oroota na kaara). N'ûû ûûmba gûtwonia raini ira ikeranîîtîe? N'ûû ûûmba gûtwonia raini ira irûûngi? N'ûû ûûmba gûtwonia raini ira irûûngi na ira ingî ikeranîîtîe? ringeeni ruuooni wa bûra nkwithingatia na kaara.



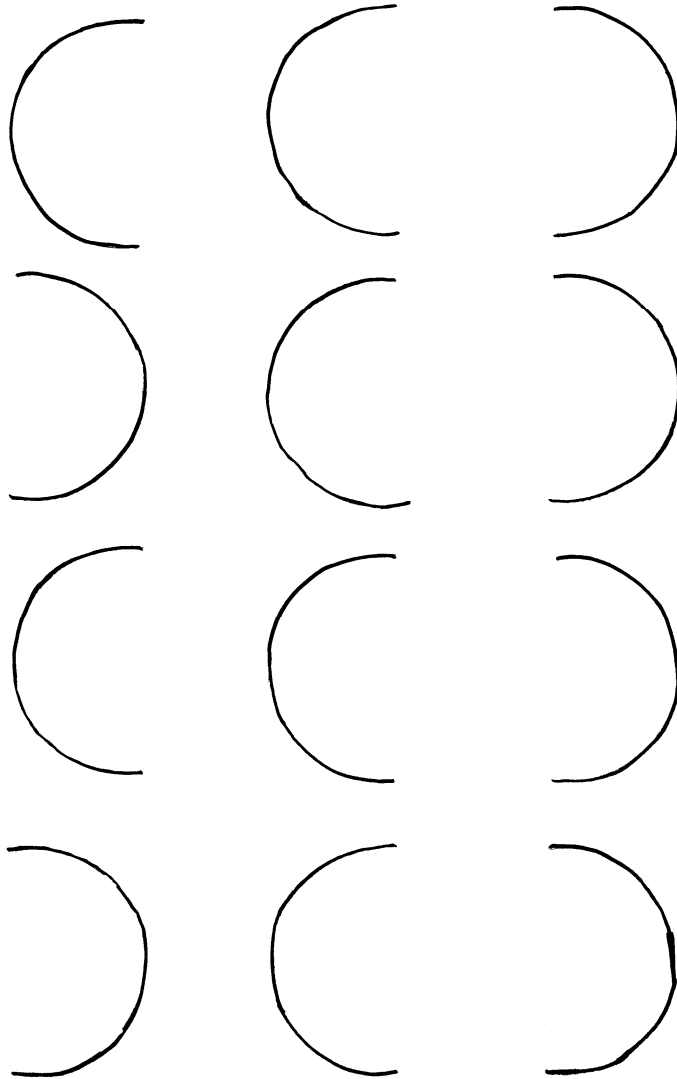


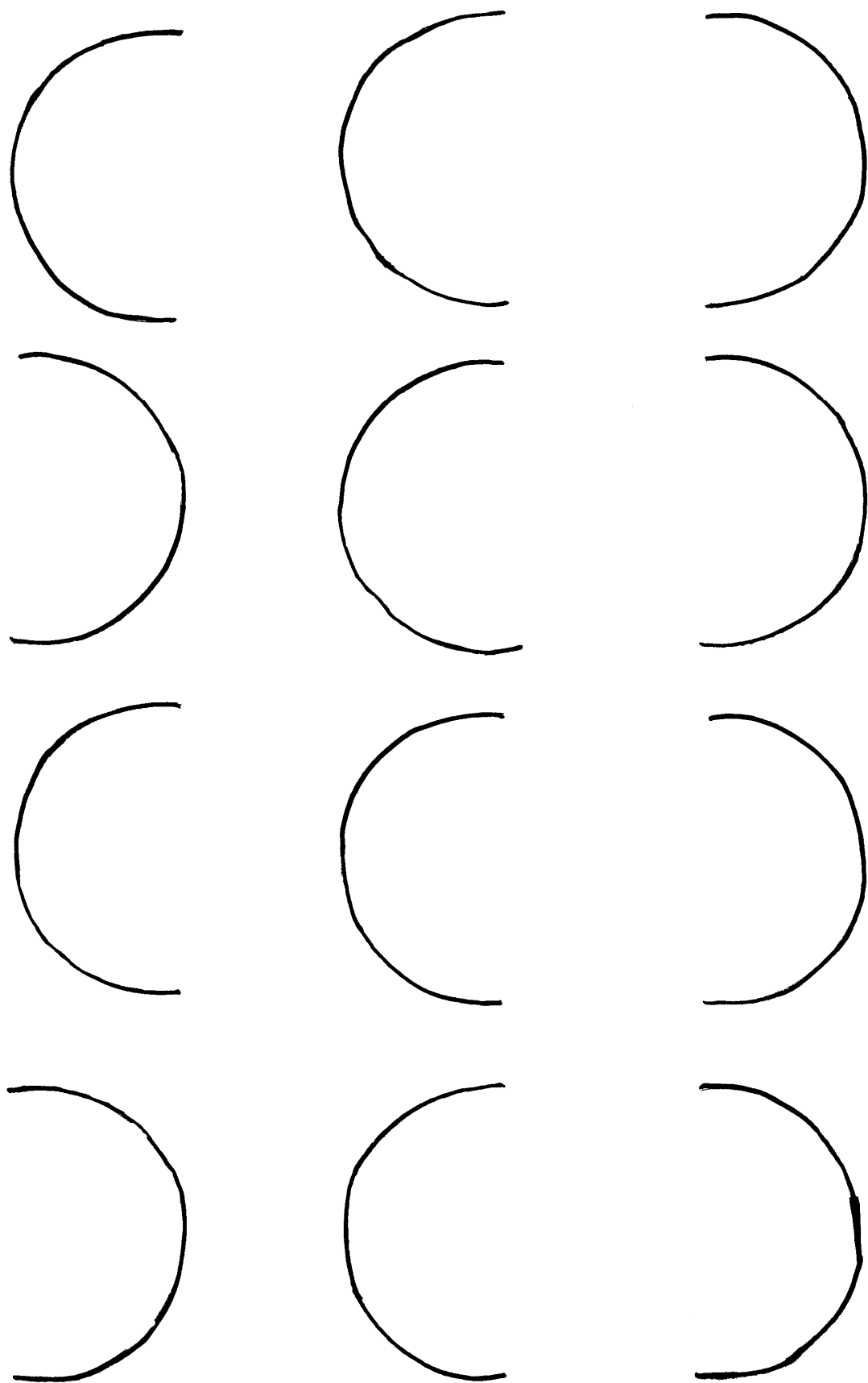
Kîthoomo kîa 17

Objective: *At the end of the lesson children will be able talk about the difference between the hump and the inverted hump and then copy the page onto paper or slates.*

Gwata îbuku na rûteere.

Ndaithaani nkîrûtha thuuku. Raithaani înu îthingatîite. Îrî na mwanya na îno yanjîrîtie?





Kîthoomo kîa 18

Objective: *At the end of the lesson children will be able to make circles and lines. Children will see and tell the difference between the two symbols.*

Garûra îbuku.

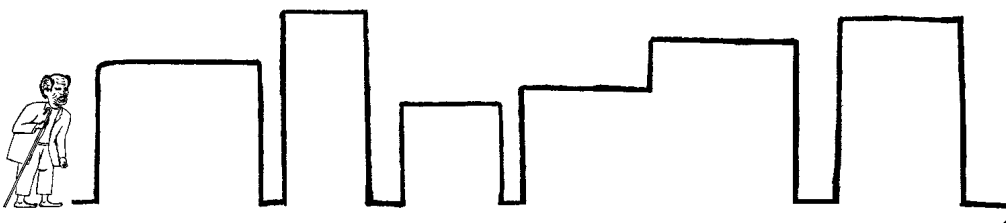
Oroota wa kîra mbica

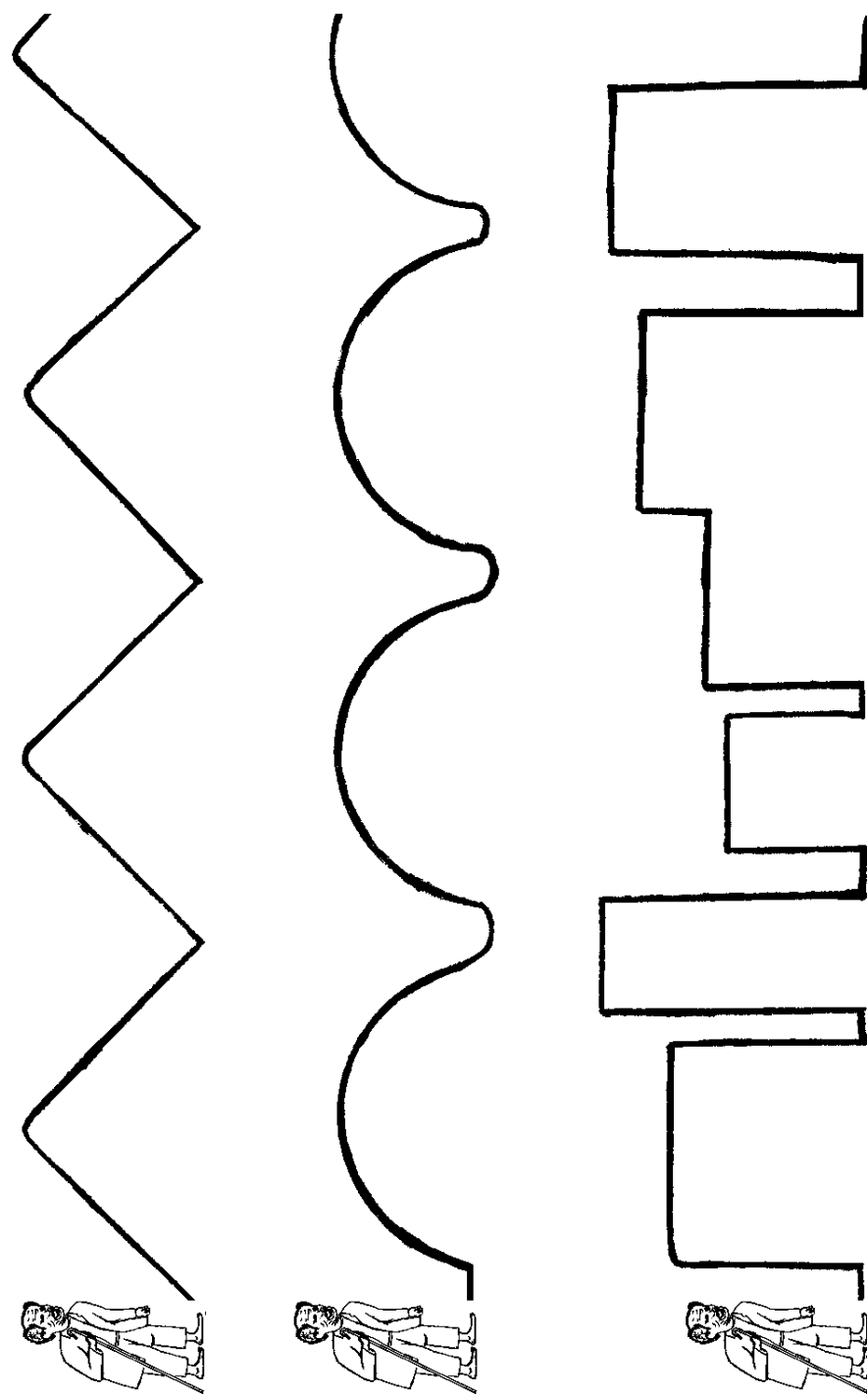
Îno i barabara. Ga tûthingaate barabara mwanka muurooni.

(Kaara ka mwarimû kooroote kuuma ûmotho mwanka ûrîo)

Akûrû baba barîenda gûkinya gûntû mwanya mwanya. Ûmwe arîenda gûtwa mûtî, ûra ûngî atwe irîma na ûra ûngî atwe nyomba îndaaya.

N'ûû ûûmba gûtwonia njîra ira bakaathingata mwanka bakinye wa muntû naara athiîte?





Kîthoomo kîa 19

Objective: *At the end of the lesson children will be able to find details in the big picture.*

Ringithia mbica.

mbi bûkwona?

N'into birîkû ûkwona mwîrangooni wa nyomba ya kwaiga into?

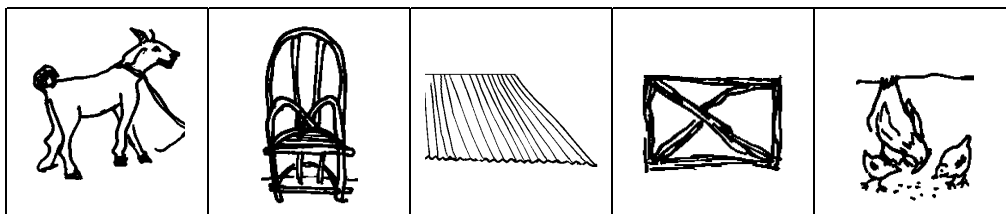
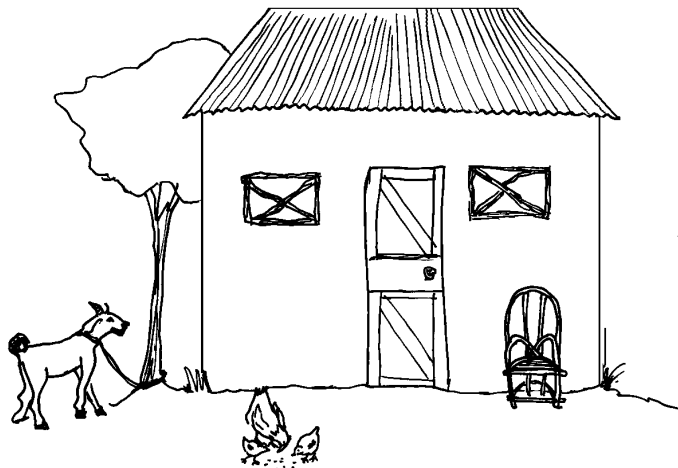
Ringithia tûbica tûtû tûrî aga rungu.

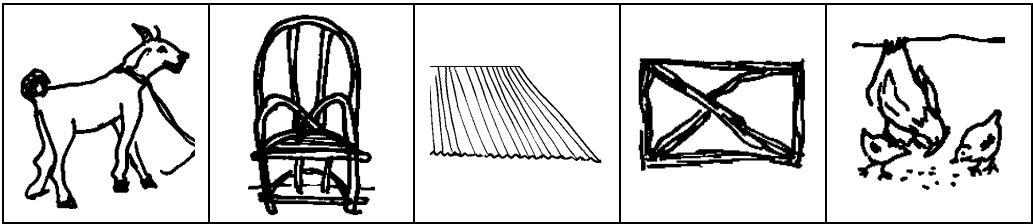
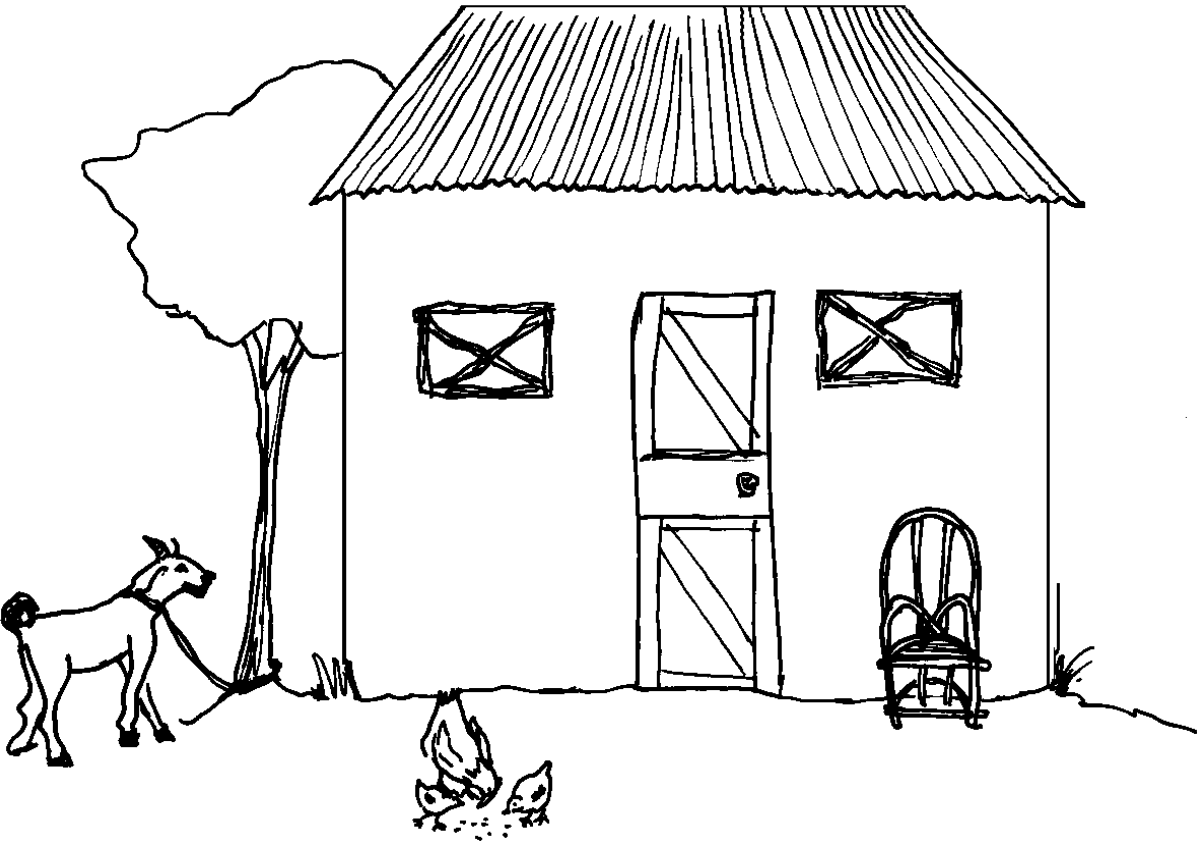
Îîndi, tûkaaraitha tûbica tûtû tûniini tûrî aga rungu. tûcuunci twa mbica îno nene.

Mwarimû oroote kabica ka mbere, ka...

kû kabica gaka keegagua karî mbicaani îra nene? (Mwana eerute athi mbicaani îra nene onanîirie...)

Ûthi mbere woogu na tûbica tûra tûngî.

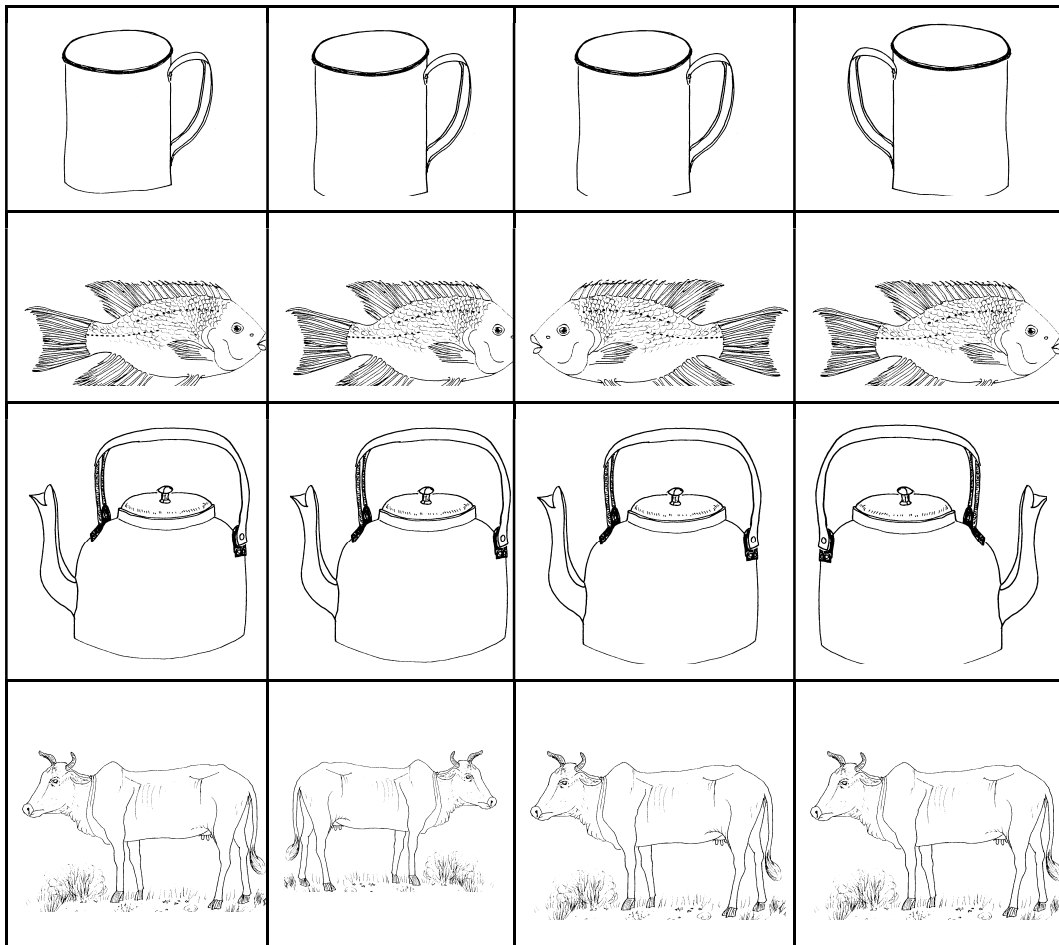




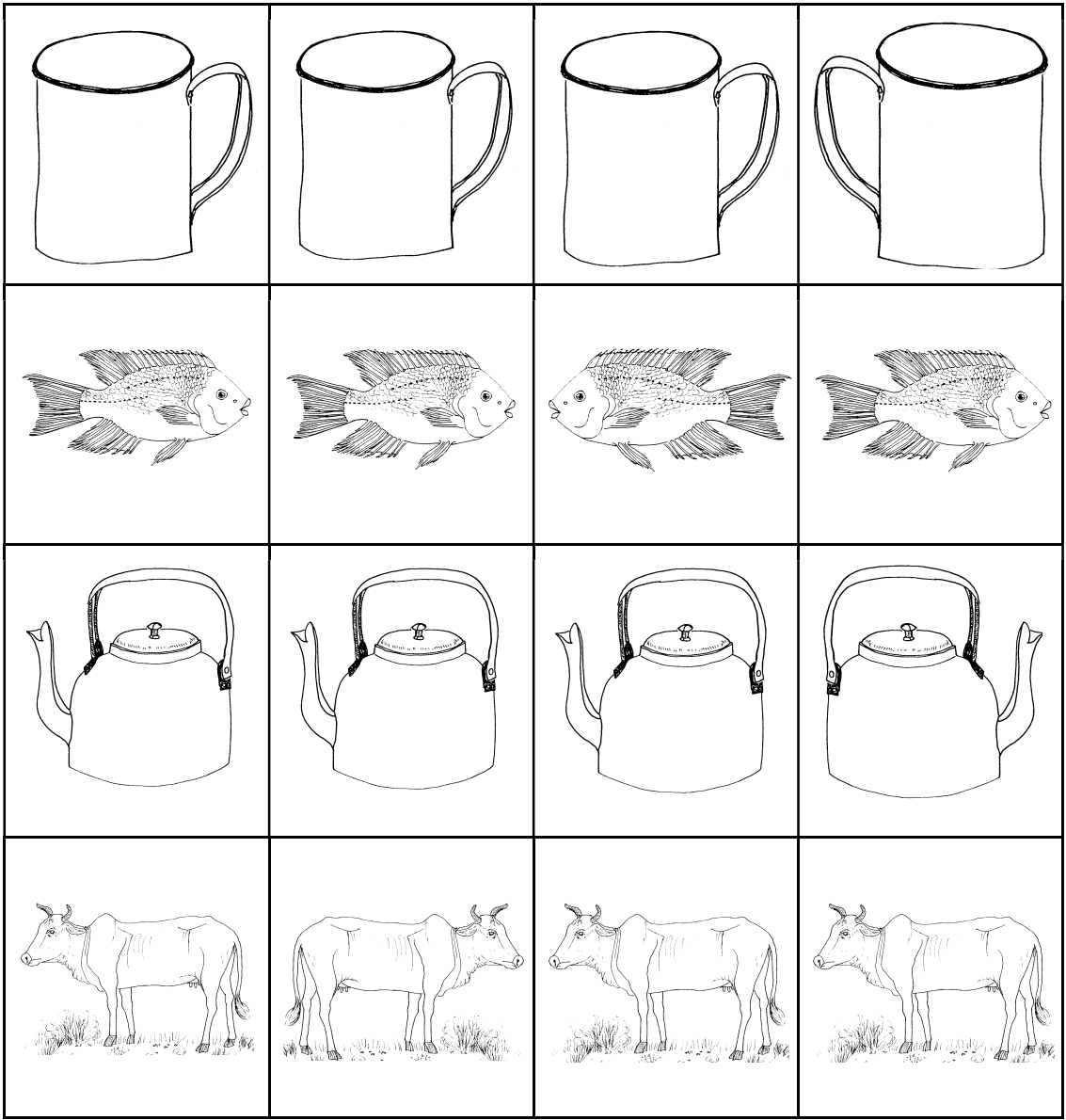
Kîthoomo kîa 20

Objective: *At the end of the lesson children will be able to distinguish directionality in pictures of objects.*

(Mwarimû oorooto mbica cia into na raini kuuma ûmotho mwanka ûrîo)
Cûûbaani ikombe (oroota kûuma ûmotho kûthi ûrîo).
kîrîkû gîtabuaneene na bira biingî rainiini îno?



Kîthoomo kîa 20



Kîthoomo kîa 21

Objective: *At the end of the lesson children will be able to make circles and lines. Children will see and tell the difference between the two symbols (d and b).*

N'ata namba ino ibuaneene?

N'ata irî mwanya? Ndaithaani nkîandîka kathiûrûûrî na kaara gakwa.

Îîndî ga twandîke tûthiûrûûrî ruuooni...

Kîra gîkûreeta mwanya ntemwaani inu ciîrî n'ara ûgwîkîra raini!

Mbere, ga twandîke ntemwa îra îrî na raini rûteere rwa ûrio...(andîka ruuooni)

Îîndî, ga twandîke ntemwa îra îrî na raini rûteere rwa

ûmotho...(andîka ruuooni)

Îîndî, andîkaani ntemwa inu na tûmîti!

d b

ddddddddd

bbbbbbbbb

d b

ddddddddd

bbbbbbbbb

Kîthoomo kîa 22

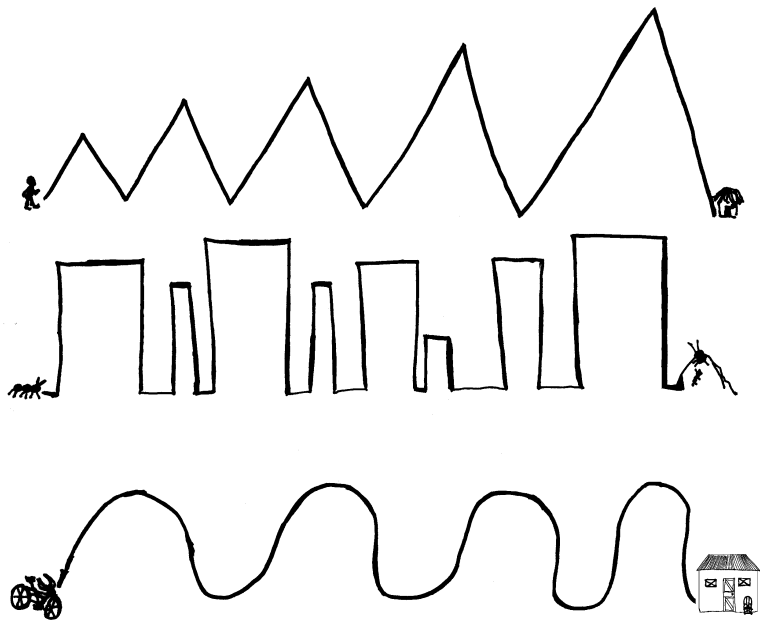
Objective: *At the end of the lesson children will be able to follow the lines with their fingers, moving from left to right.*

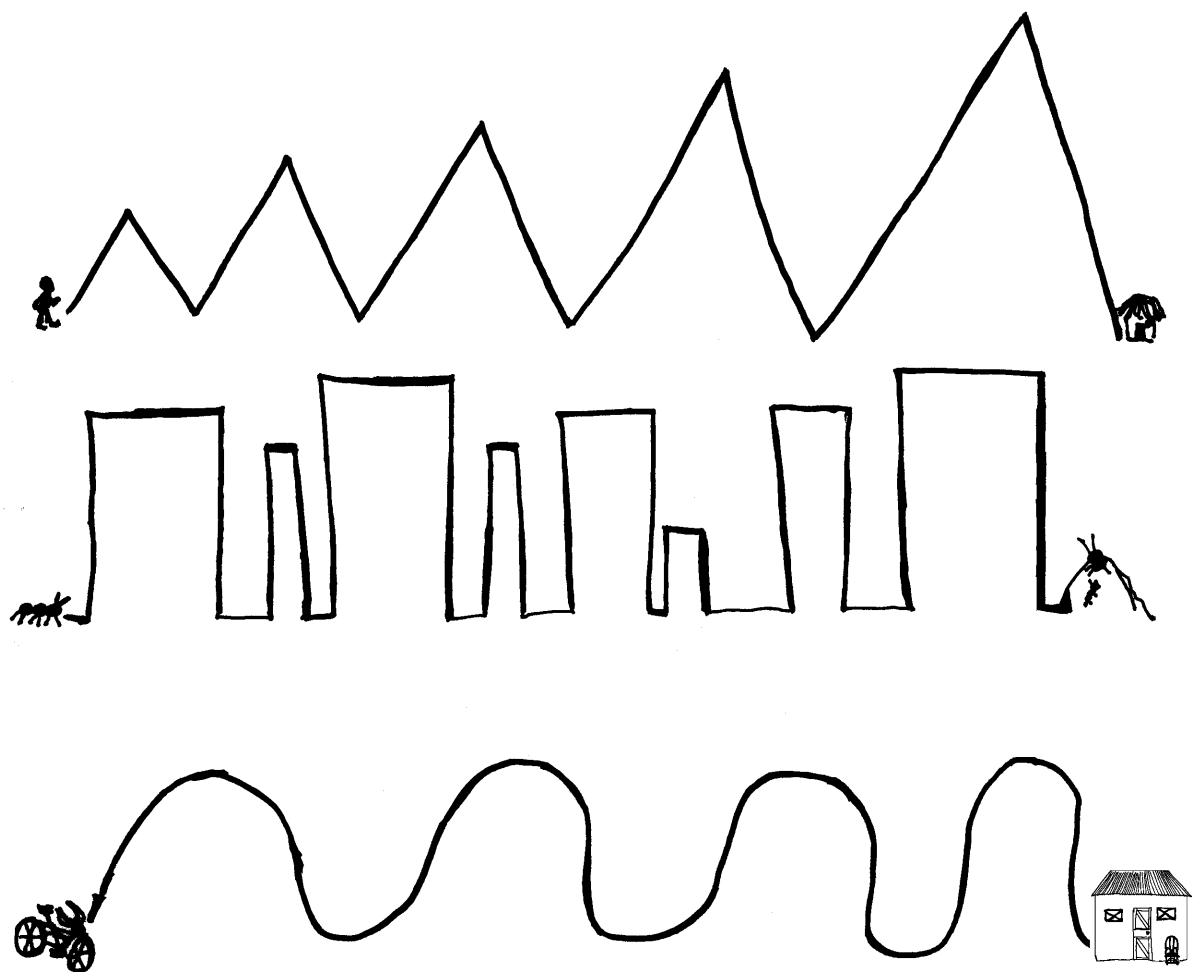
kû muntû atwîire? Tûcerie mûciî wake.

kû mûthwa ûtûûraga? Tûcerie ûtûûro bwa mûthwa.

Î baicikiri?

Ga tûteethie bionthe gûkinya naara bithiîte.





Kîthoomo kîa 23

Objective: At the end of the lesson children will listen to each word pictured and be able to identify the word which does not begin with “mû”.

Oroota wa kîra mbica.

nto bibi bionthe ta tîga kîmwe bianjagîria na mwario ûmwe.

Bianjagîria na mwario mû. (Mwarimû ooroota mûtî)

mbi bûkwona? Îî, i mûtî. Rîitwa mûtî rîanjagîria na mû?

(Mwarimû ooroota mûrûgû)

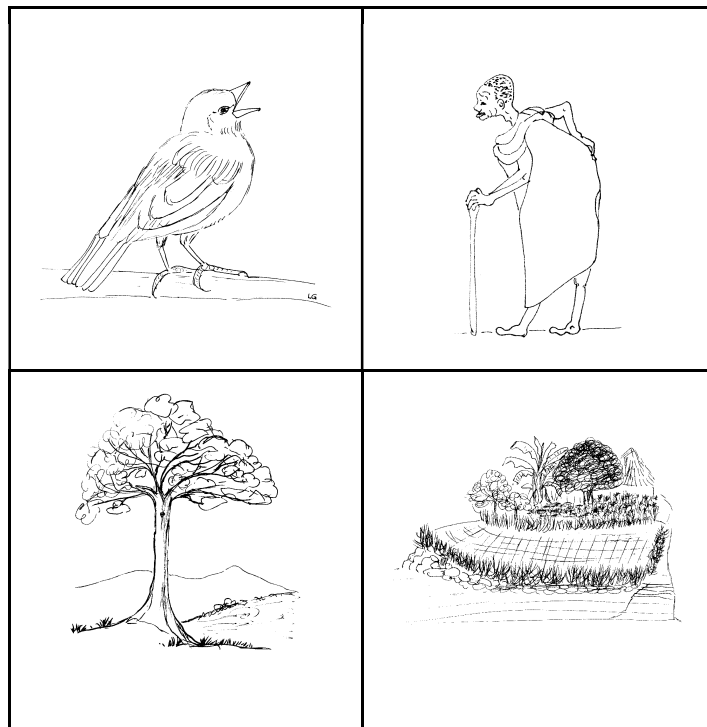
mbi bûkwona? Îî, i mûrûgû. Rîitwa mûrûgû rîanjagîria na mû?

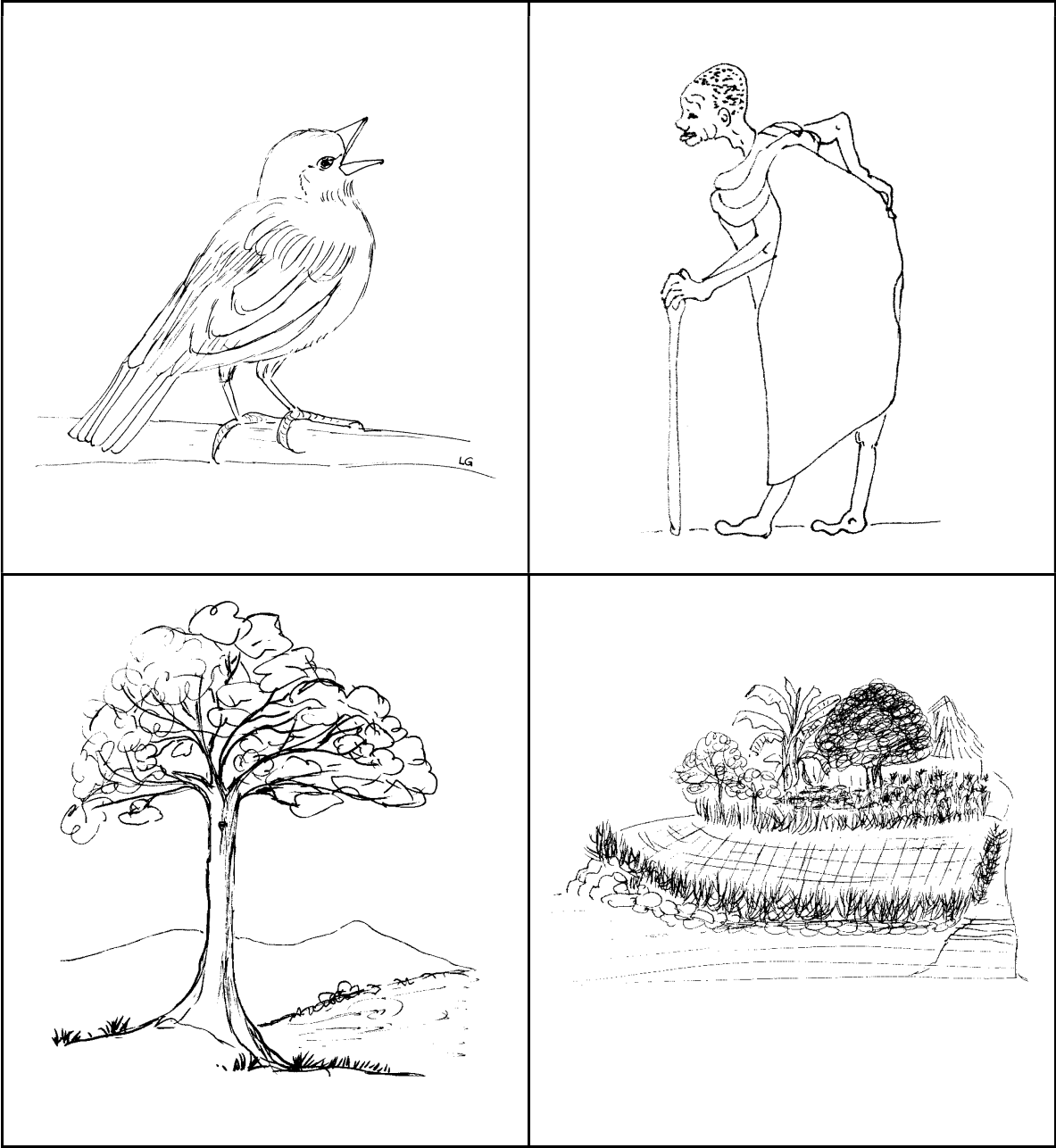
(Mwarimû ooroota mwekûrû.)

mbi bûkwona? **(mûnda)**. Ûthi mbere woogu mwanka mûthia).

mwario ûrîkû mariitwa mara maingî manjîrîtie na u?... (mû)

mbica îrîkû îtarî bûmwe na ira ingî?





Kîthoomo kîa 24

Objective: At the end of the lesson children will be able to tell the difference between the two letters, and to write them on the ground or on paper.

N'ata namba ino cîrî ibuaneene? N'ata irî mwanya?
Ndaithaani nkîandîka tûthiûrûûrî na kaara gakwa.
Îndî ga twandîke tûthiûrûûrî tûtu ruuooni.

Ntemwa îno i ta îra ya mbere îndî kûrî gîntû kîongeereetwe. Mbere
tûringe kathiûrûûrî.
Rîrû twongeere kamûtiro, ta ûgû...

**Aana beerutane kwandîka ntemwa ruuooni, rîru bacooke baandîke na
tûmîti mûthetuuni**

o g

oooooooo

gggggggg

o g

oooooooo

gggggggg

Kîthoomo kîa 25

Objective: *At the end of the lesson children will be able to identify the picture which does not belong with the others in each row.*

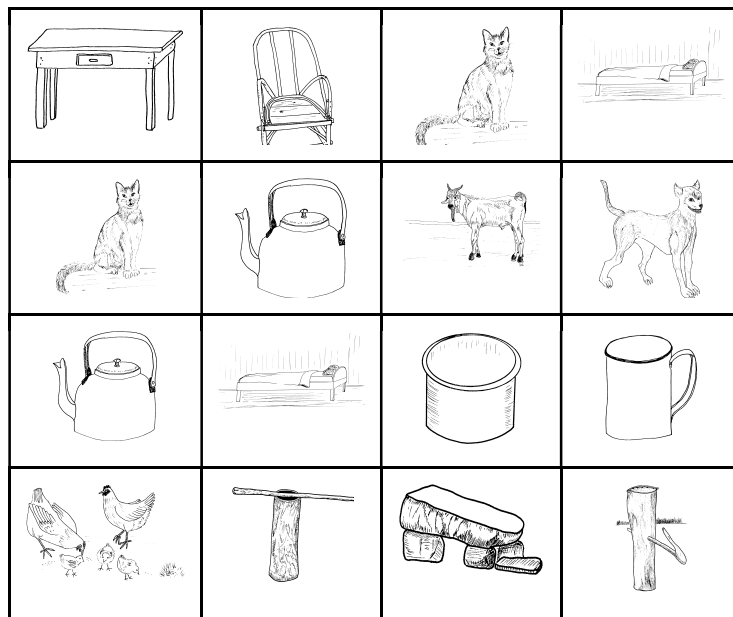
(Mwarimû akûrûkîirie kaara gaake rungu rwa raini ya mbere, kwambîiria ûmotho mwanka ûrîo)

mbi bûkwona?

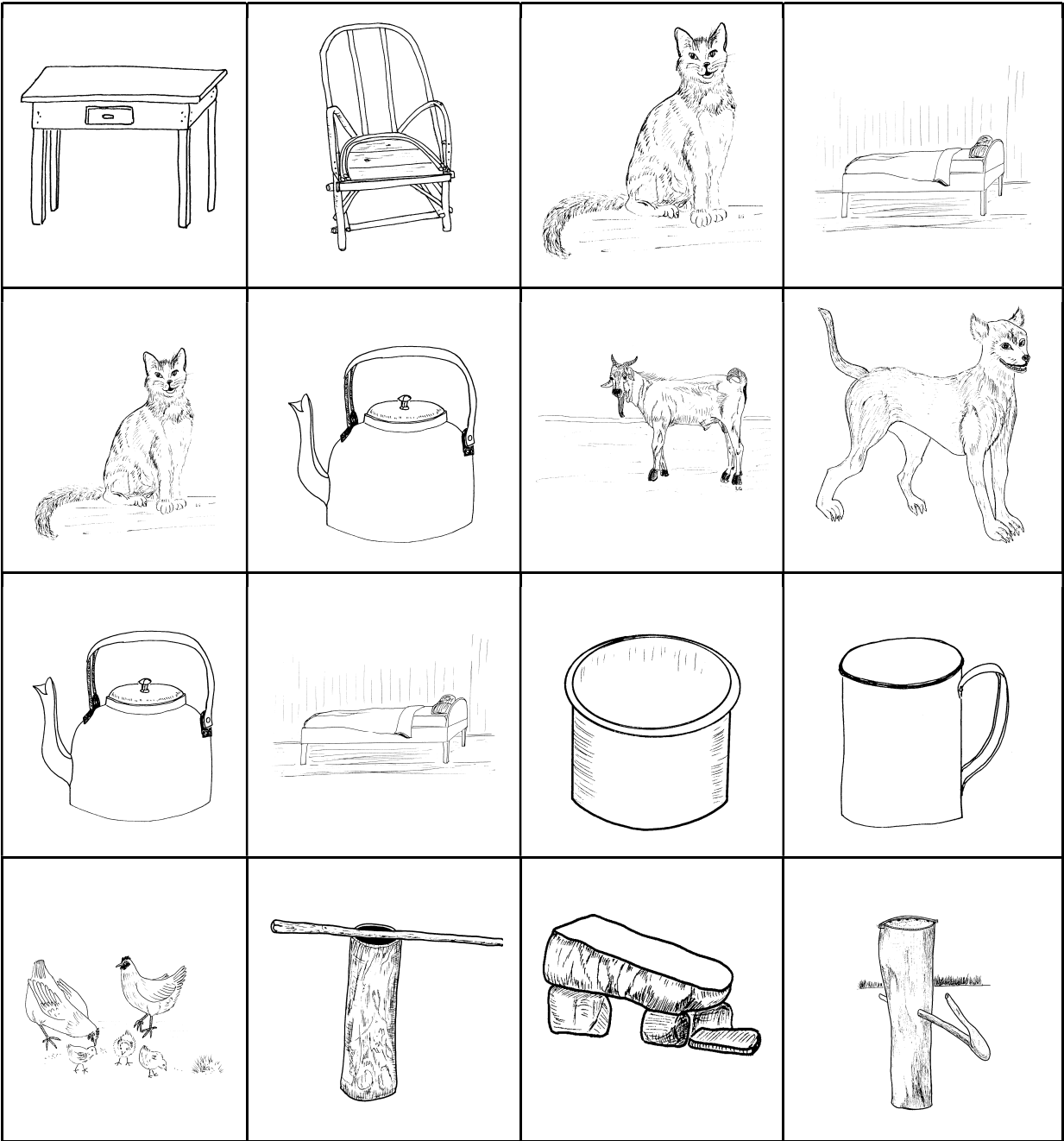
mbi bûkwona aga?...

mbi îtabuaneene na bira bingî rainiini îno? Ata?

Ûthi na mbere woogu kîrî raini inu ingî.



Kîthoomo kîa 25



Kîthoomo kîa 26

Objective: At the end of the lesson children will be able to describe the differences between the two letters. They will “write” them in the air, and with pencils or sticks.

N’ata namba ino cîrî irî mwanya?
N’ata ibuaneene?

i

j

i

i

i

i

i

j

j

j

j

j

i j

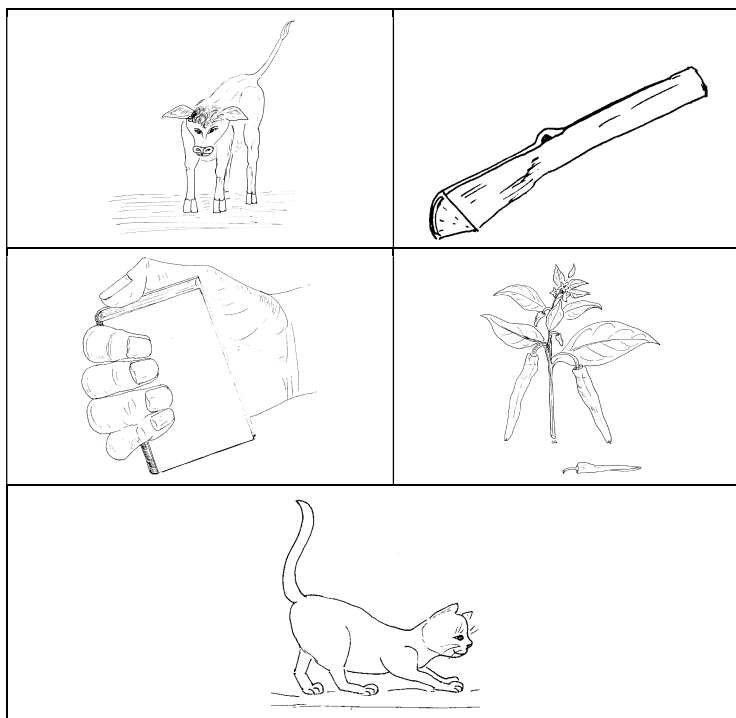
i i i i i

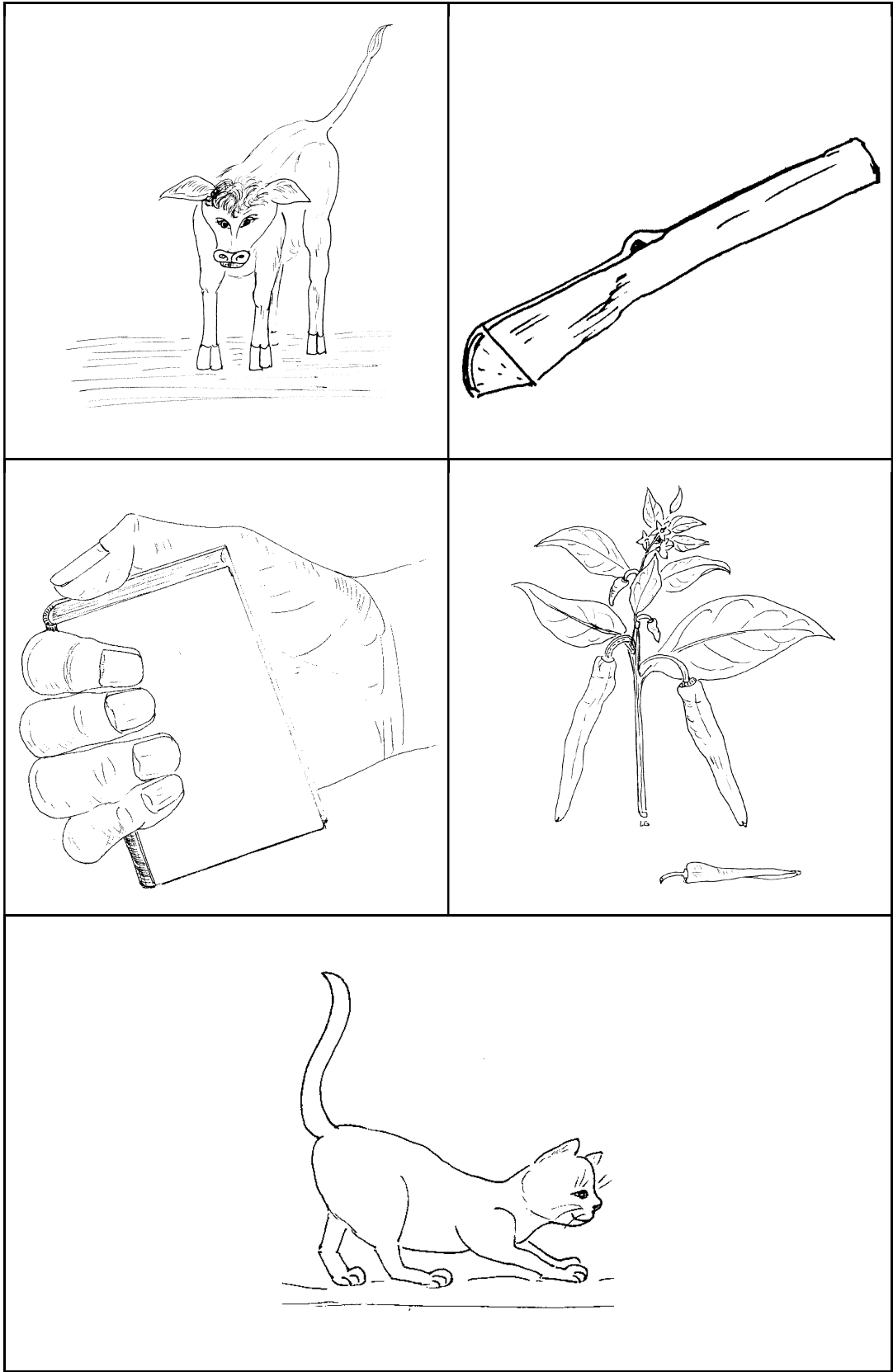
j j j j j

Kîthoomo kîa 27

Objective: At the end of the lesson children will say and listen to each word, and be able to identify the word which does not begin with ka(*kayaû, kamûtî, kabuku, ncini na kabaka*).

mbi bûkwona? (oroota wa kîra mbica aana bakiugaga mariîtwa ma cio)





Kîthoomo kîa 28

Objective: *At the end of the lesson children will be able to find small pieces of the picture below.*

Ringithia mbica ya mbere

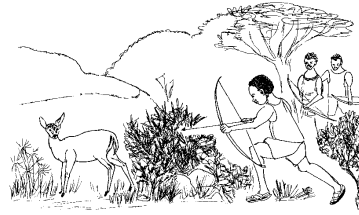
mbi bûkwona?

N'antû bagana barî mbicaani?

N'ata kaîyî gakûrûtha?

Kûrî na mîtî?

Kû (mwana eerute aye oorooto mîtî)?



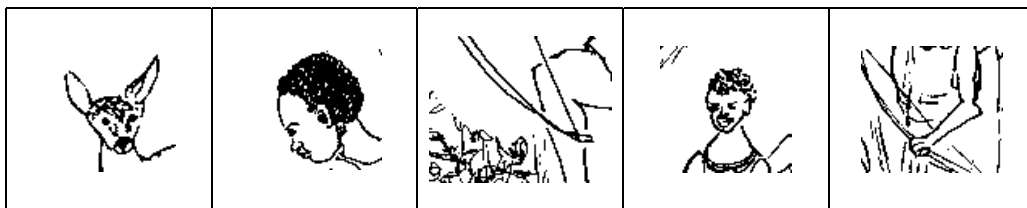
Îîndi, tûkaaraitha tûbica tûtû tûniini tûrî aga rungu. tûcuunci twa mbica îno nene.

Mwarimû oorooto kabica ka mbere, kara gakwonanîiria kûgûrû wa kaîyî...

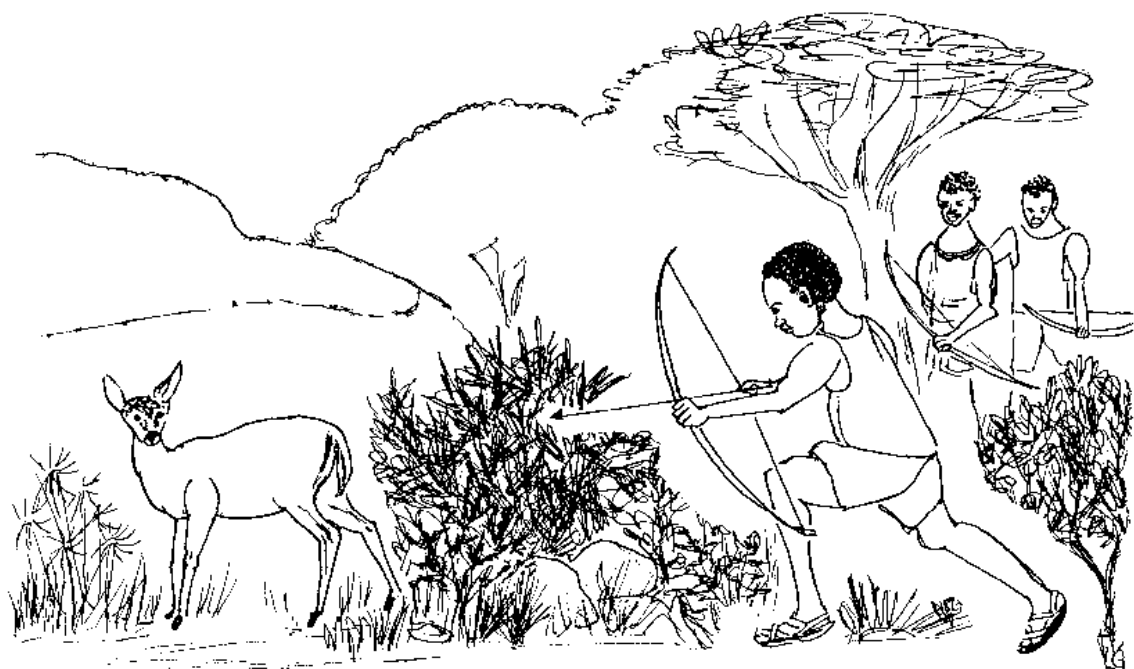
kû kabica gaka keegagua karî mbicaani îra nene?

Mwana eerute athi mbicaani îra nene oonanîirie kûgûrû wa kaîyî....

Ûthi mbere woogu na tûbica tûra tûngî mwanka mûthia.



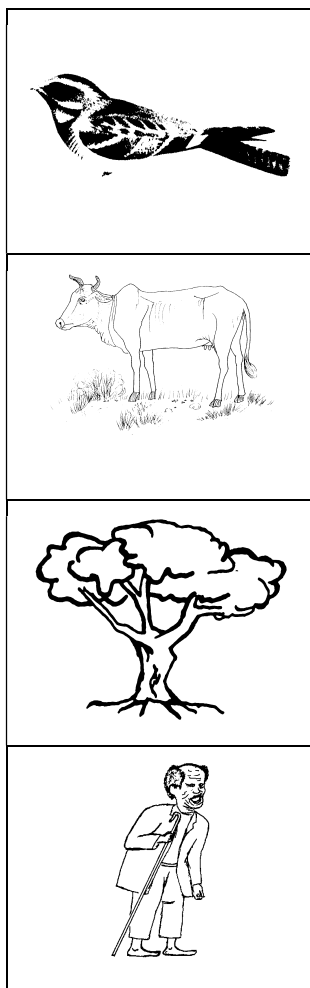
Kîthoomo kîa 28

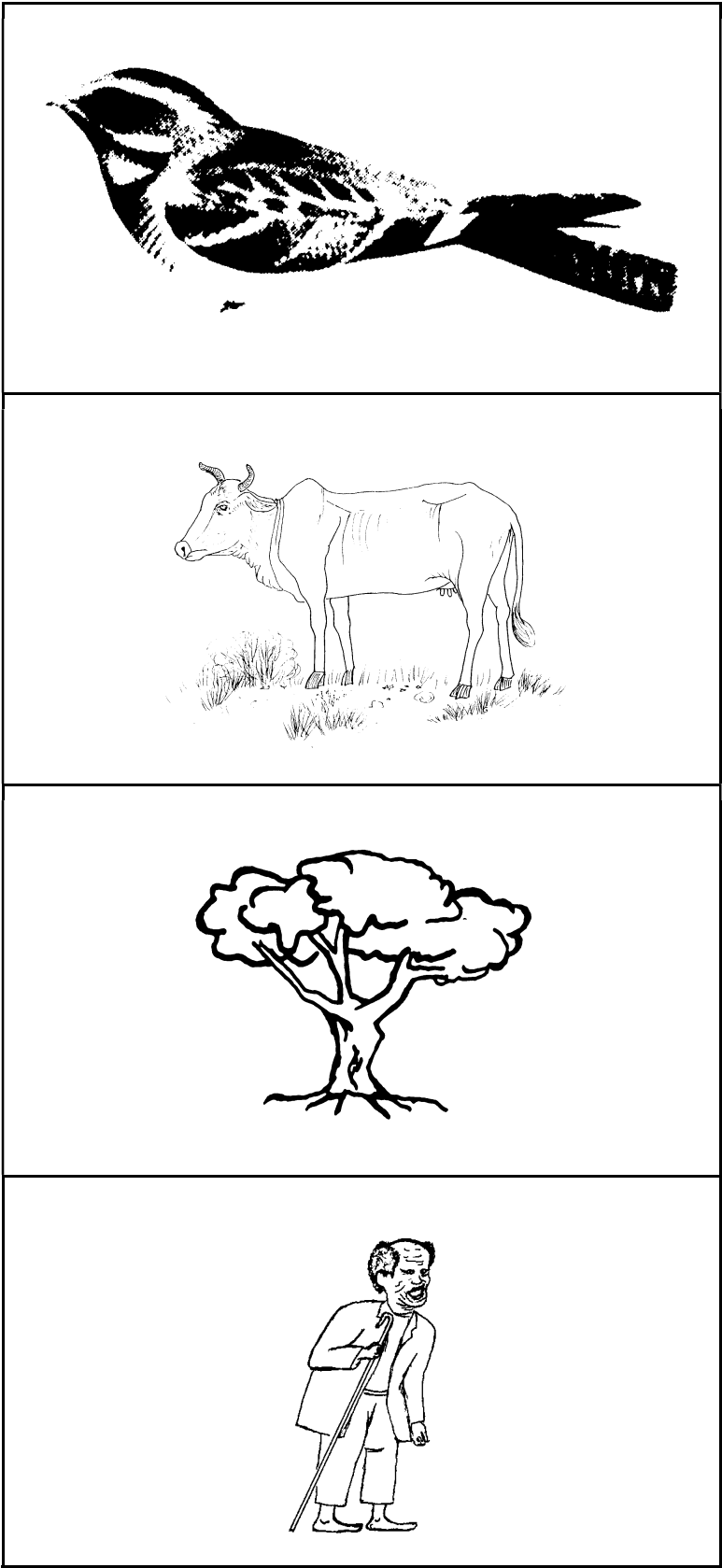


Kîthoomo kîa 29

Objective: *At the end of the lesson children will listen to each word pictured and be able to identify the word which does not begin with mû.*

Mbica ino cionthe ta tîga îmwê cianjagîîria na mwario mû. (Mwarimû oorootê mûtî) mbi bûkwona? Îî, i mûtî. Mûtî nwanjîîrîîtie na mû? Mwarimû athi mbere woogu kworoota into bîra bîngî.





Kîthoomo kîa 30

Objective: *At the end of the lesson children will be able to make circles and lines. Children will see and tell the difference between the two symbols (d and b).*

N'ata namba ino ibuaneene?

N'ata irî mwanya? Ndaithaani nkîandîka kathiûrûûrî na kaara gakwa.

Îîndî ga twandîke tûthiûrûûrî ruuooni...

Kîra gîkûreeta mwanya ntemwaani inu ciîrî n'ara ûgwîkîra raini!

Mbere, ga twandîke ntemwa îra îrî na raini rûteere rwa ûrio...(andîka ruuooni)

Îîndî, ga twandîke ntemwa îra îrî na raini rûteere rwa

ûmotho...(andîka ruuooni)

Îîndî, andîkaani ntemwa inu na tûmîtî!

d a

ddddd

aaaaa

d a

ddddddd

aaaaaaa

Kîthoomo kîa 31

Objective: At the end of the lesson children will look at all of the pictures and be able to tell the teacher what the woman is doing. Then they will describe the process (of gruel preparation) in sequence. After they describe the last picture, they will predict what will happen next.

mbi bûkwona mbicaani ino?

N'ata mwekûrû akûrûtha?

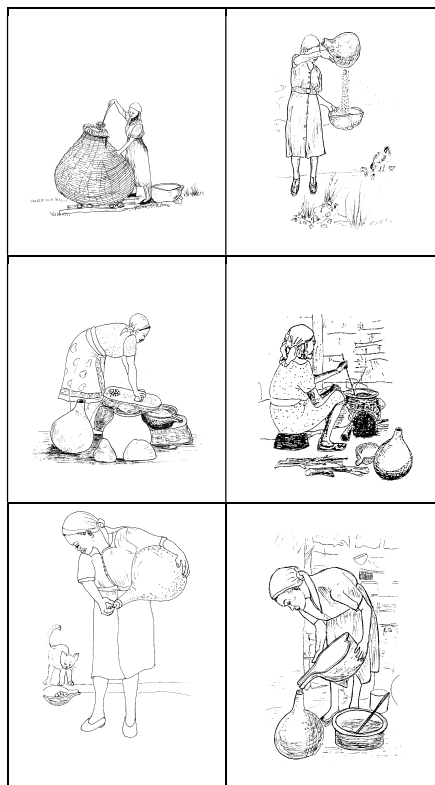
N'ata arûthaga mbere (oroota)?

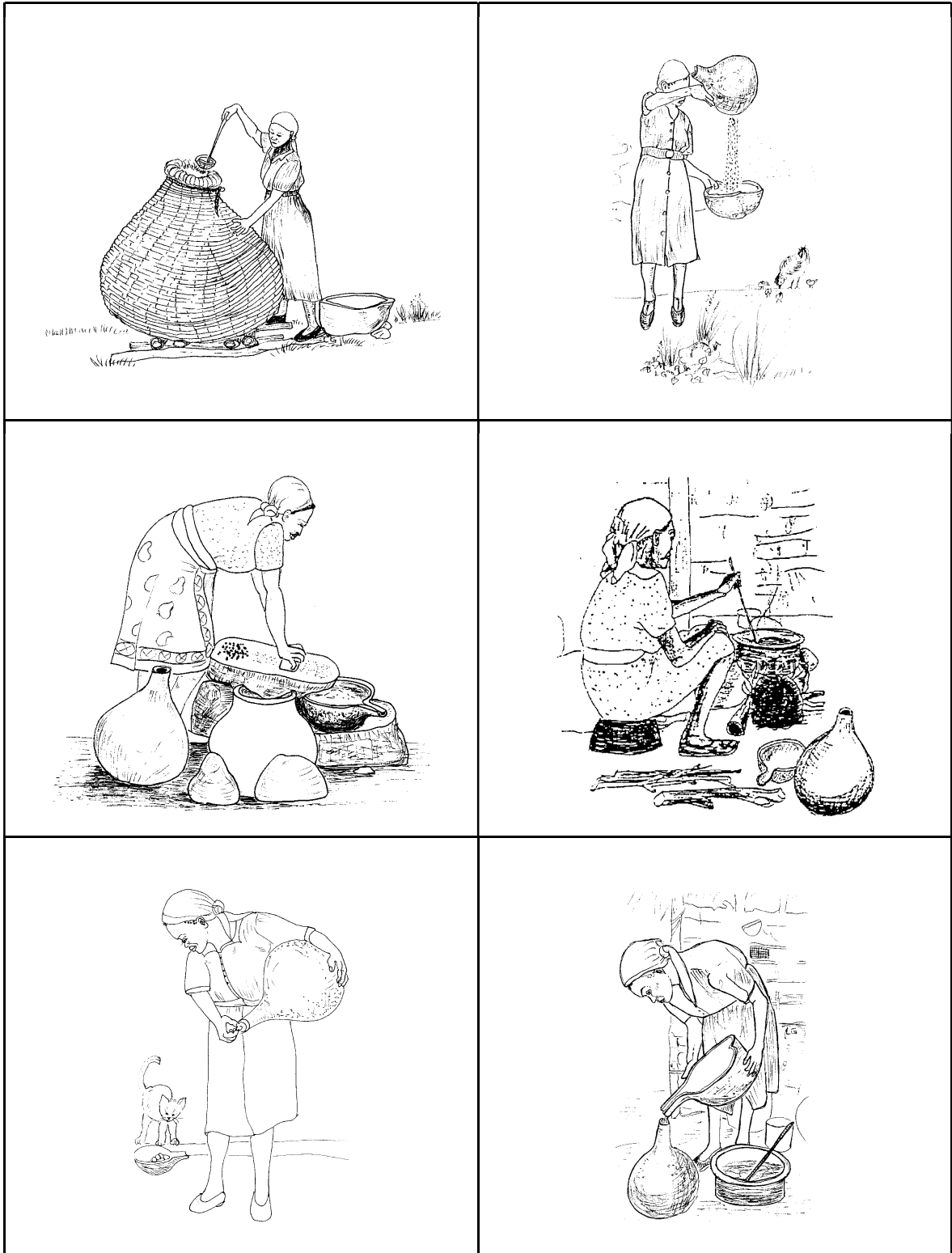
N'ata athingatagîiria kûrûtha?..

Kûrî mantû matakûthingatana bwega aga! kû mbica îno îbati kwîgua îrî?

Ûrîthûgaania n'ata mwekûrû akaarûtha îindî, nyuma ya wîkîra ûcûrû gîkuruuni?

Aana bacûûgie gûceetha kamûceetho ka mantû mamu, îkinya wa îkinya, wana mantû ma mûthia ma gûkia ûcûrû.





Kîthoomo kîa 32

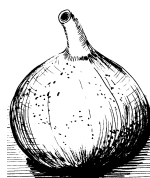
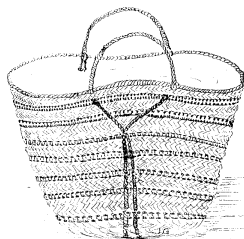
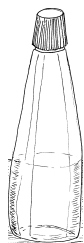
Objective: *At the end of the lesson children will listen to words which begin with the same sound, except for one, and be able to identify the one that begins with a different sound (cûûba).*

Mariîtwo mama manjîîrîîtie na mwario gî ta tiga rîmwe.

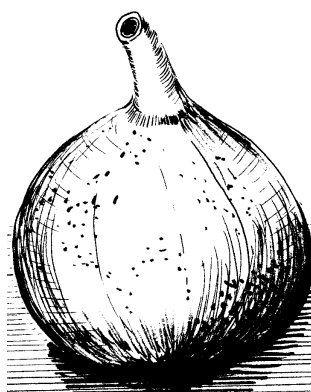
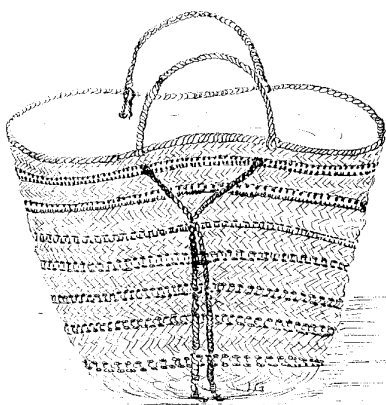
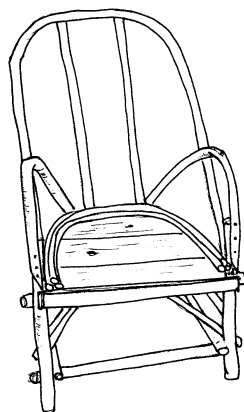
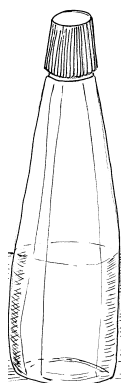
Ga tûmauge tûrî amwe.

Cûûba, gîtî, gîkabu na gîkuru

rîrîkû rîtanjîîrîîtie na gî?



Kithoomo kĩa 32



Kîthoomo kîa 33

Objective: At the end of the lesson children will be able to describe the differences between the two letters. They will “write” them in the air, and with pencils or sticks.

N’ata ntemwa ino ibuaneene? N’ata irî mwanya?...

O e

O O O O O O O

e e e e e e e

O e

O O O O O O O

e e e e e e e

Kîthoomo kîa 34

Objective: At the end of the lesson children will be able to describe the process of collecting honey, and predict what should happen next at the end of the picture story.

Mwarimû oneerie aana mbica

N'ata gûgûkarîka mbicaani ino cionthe?

N'ata gûkarîkaga mbere?

bûrîkû bîthingatagîira?

